

原作 丸山くがね

キャラクター原案:so-bin

12

漫画 深山フギン

漫画版協力:大垣哲史

# オーバーロード

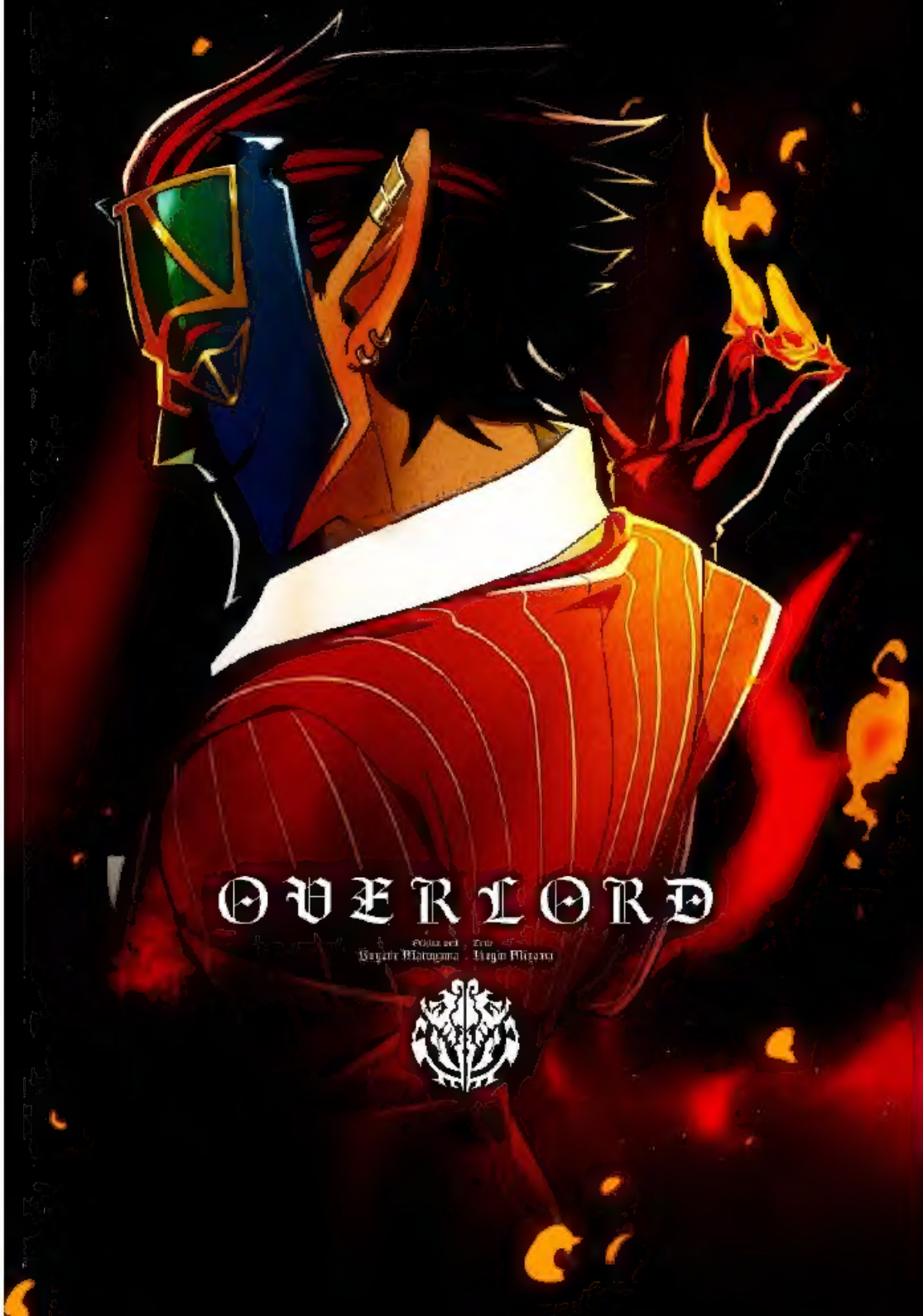
O U E R L O R D

Original work  
Kugane Maruyama

Comic  
Fugin Miyama

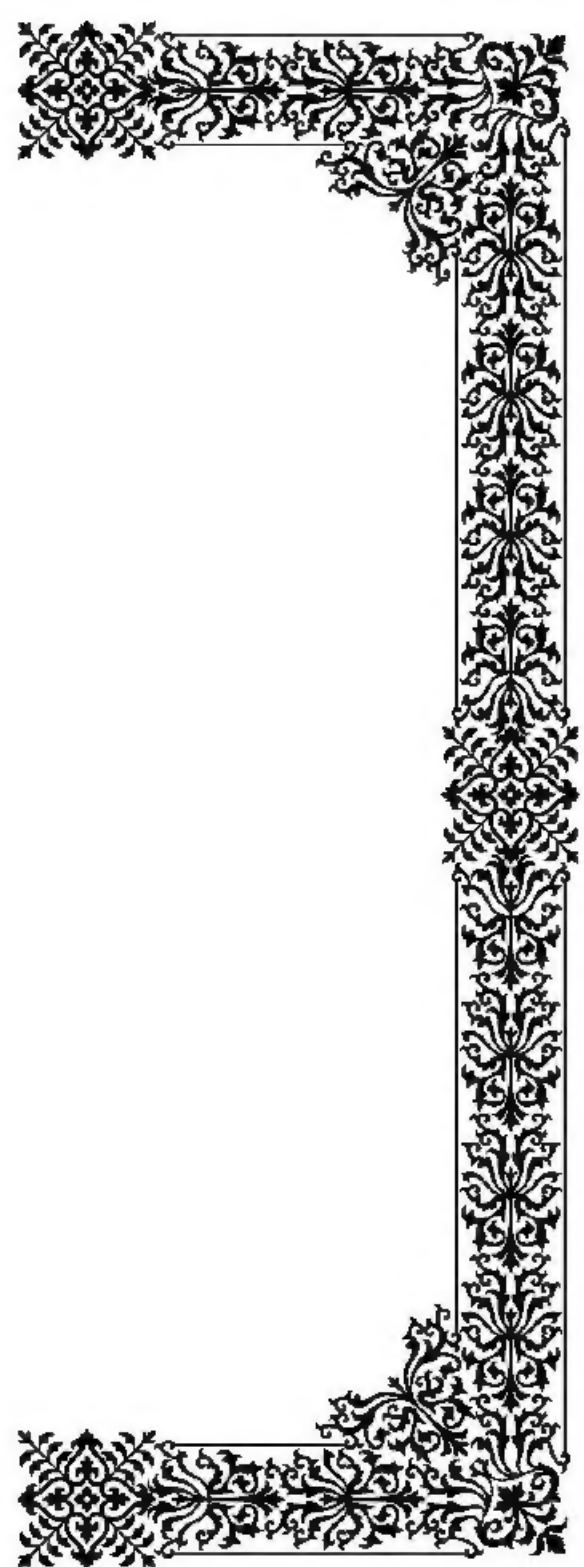
Kadokawa Comics A





# OVERLORD

Volume 1 Beginnings





Episode: 44.5  
OVERLORD

# OVERLORD

Original work  
Kugane Maruyama

Character Design  
Shigenori Matsumoto

## 12

Episode: 44.5

003

Episode: 45

021

Episode: 46

057

Episode: 47

089

Episode: 48

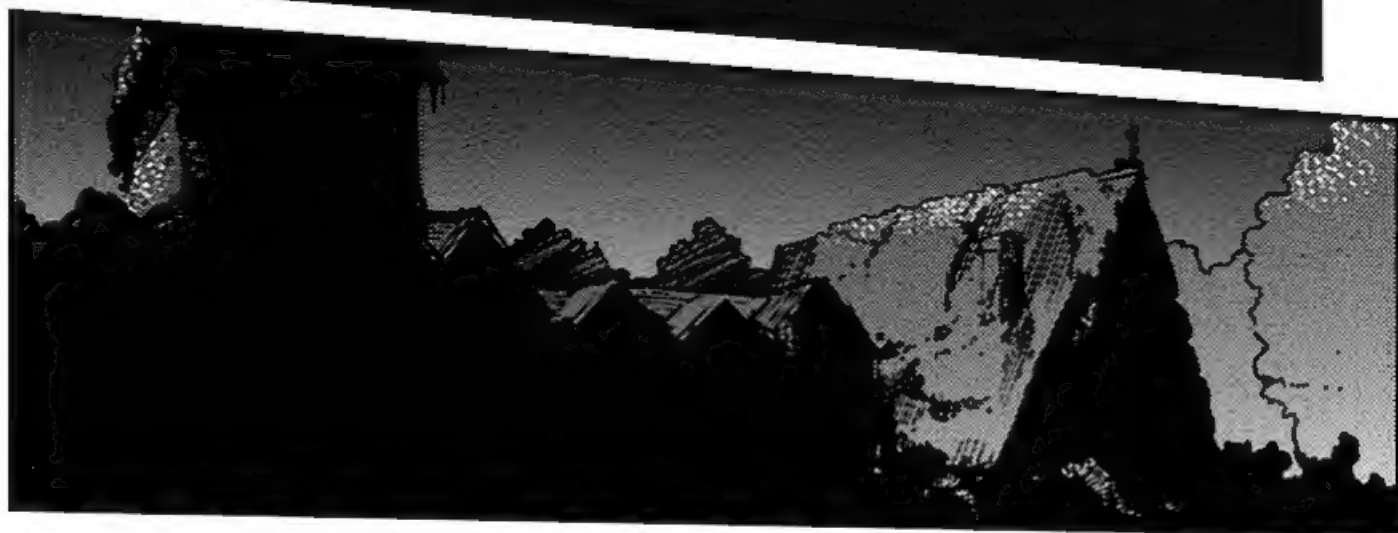
121

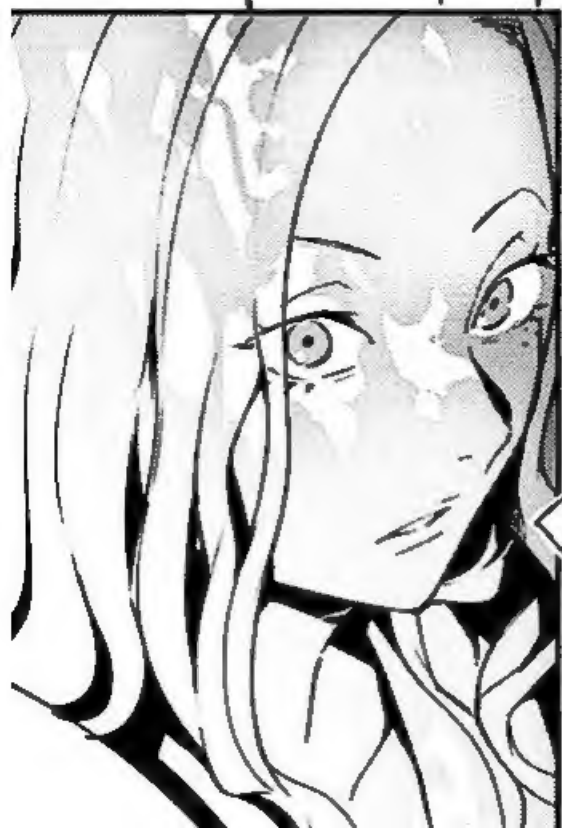
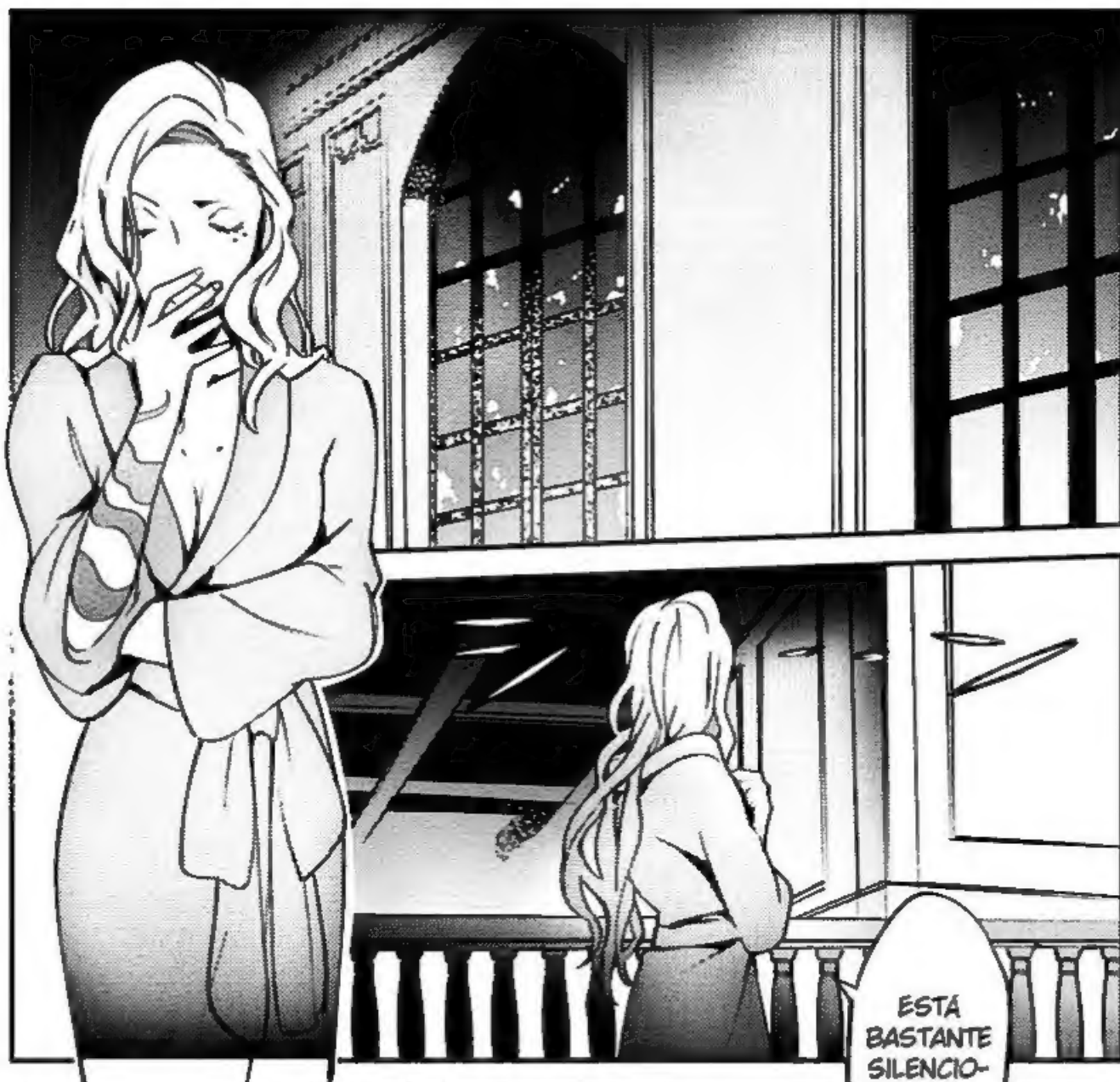
Episode: 49

159

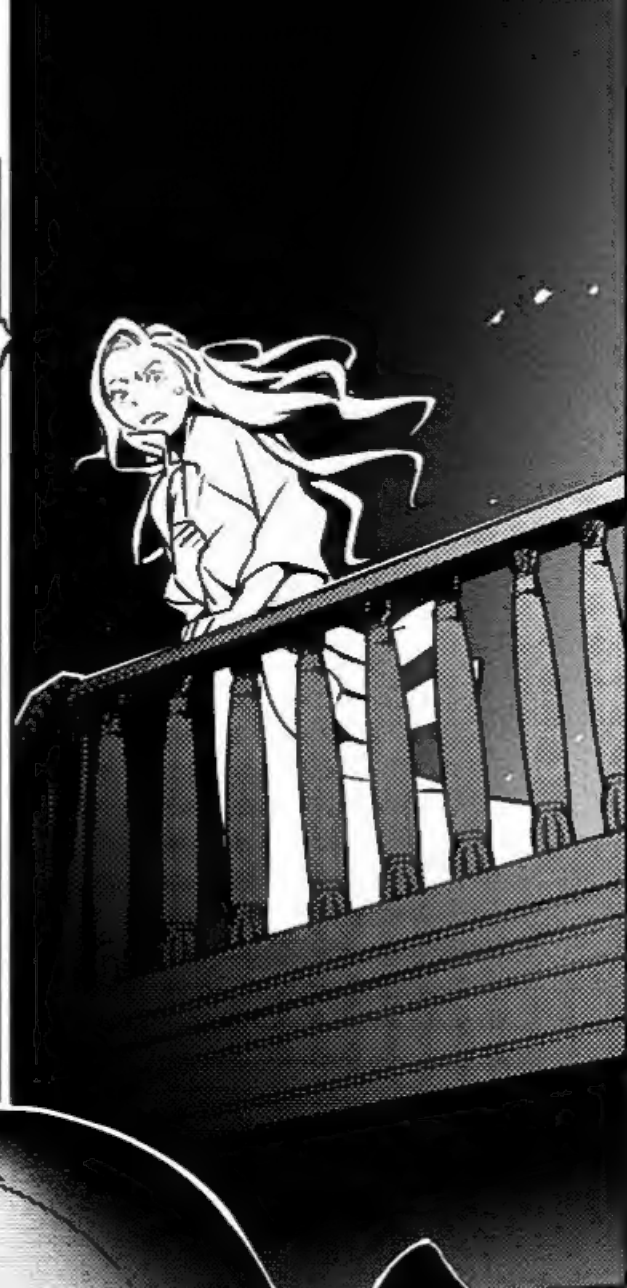


VARIAS HORAS ANTES



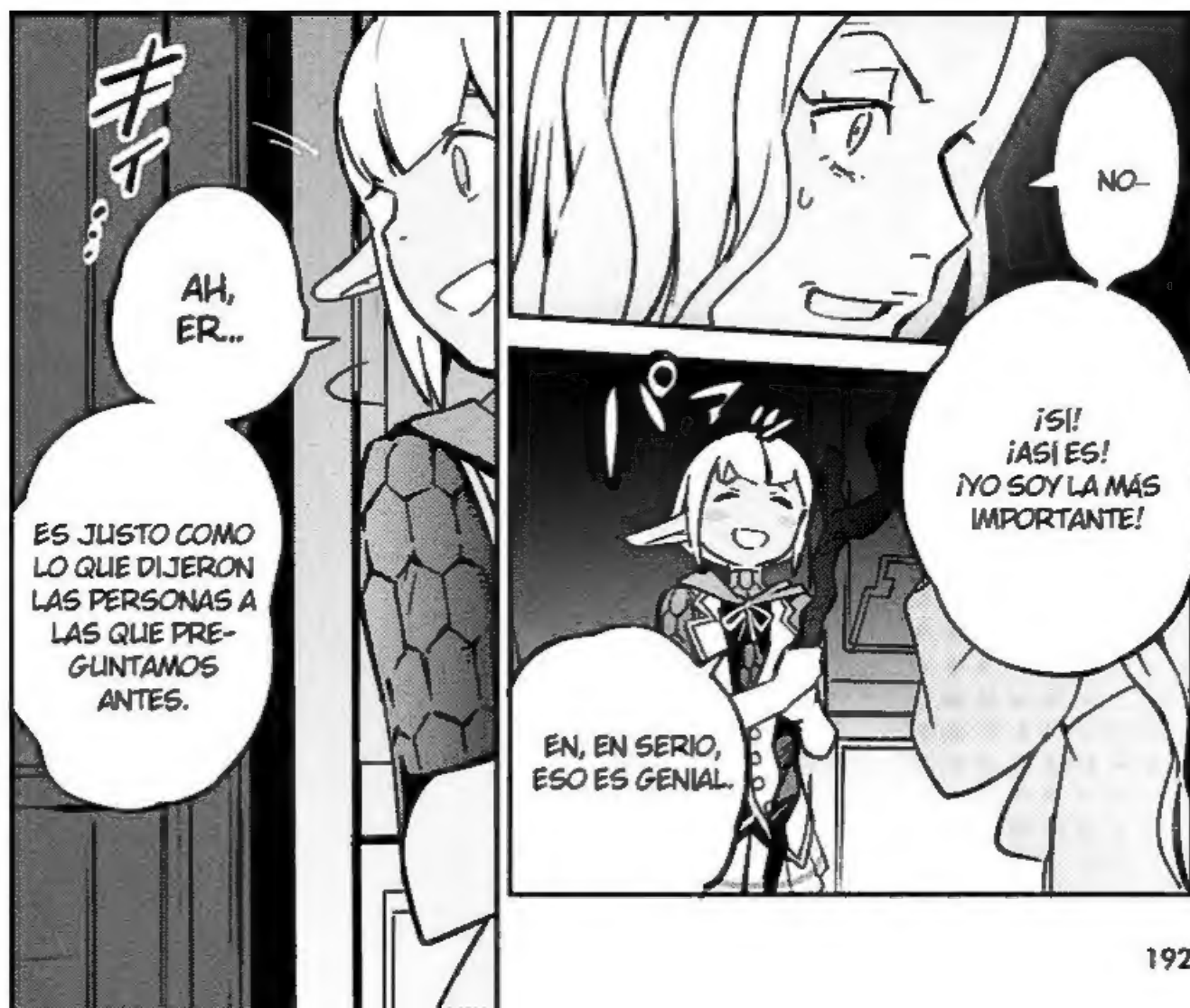
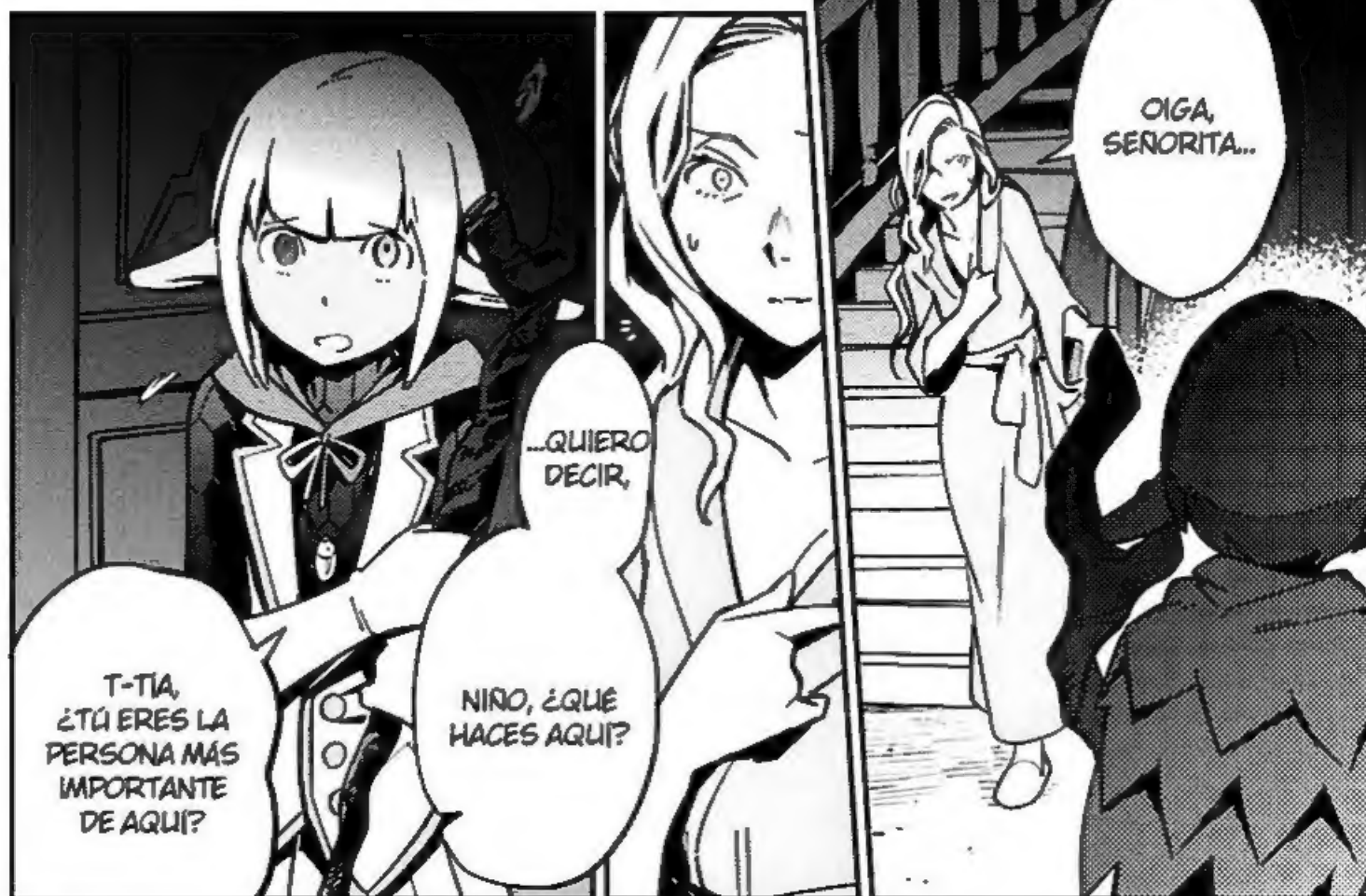






¿UN ELFO  
OSCURO...?









D-DIME,

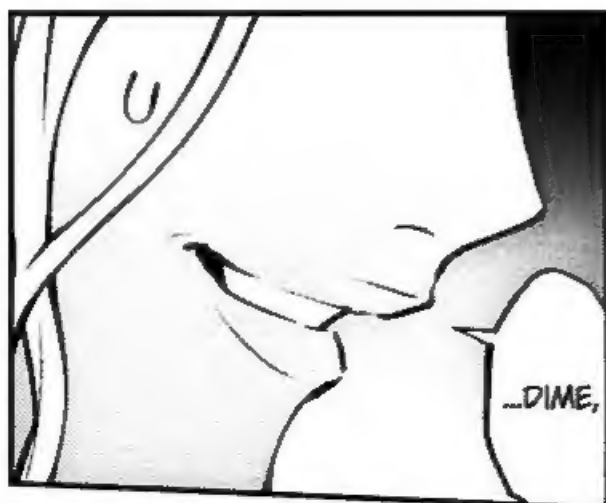
¿ESO ME  
INCLUYE A MI  
TAMBIÉN?  
¿TAMBIÉN  
ME COME-  
RÁN A MI?



Q-QUÉ...

ER...  
PARECE QUE  
UN MONTÓN  
DE PERSO-  
NAS PLANEAN  
ATACAR ESTA  
MANSION,

Y NOSOTROS  
NECESITAMOS  
HACER MUCHAS  
COSAS ANTES  
DE QUE LLE-  
GUEN.







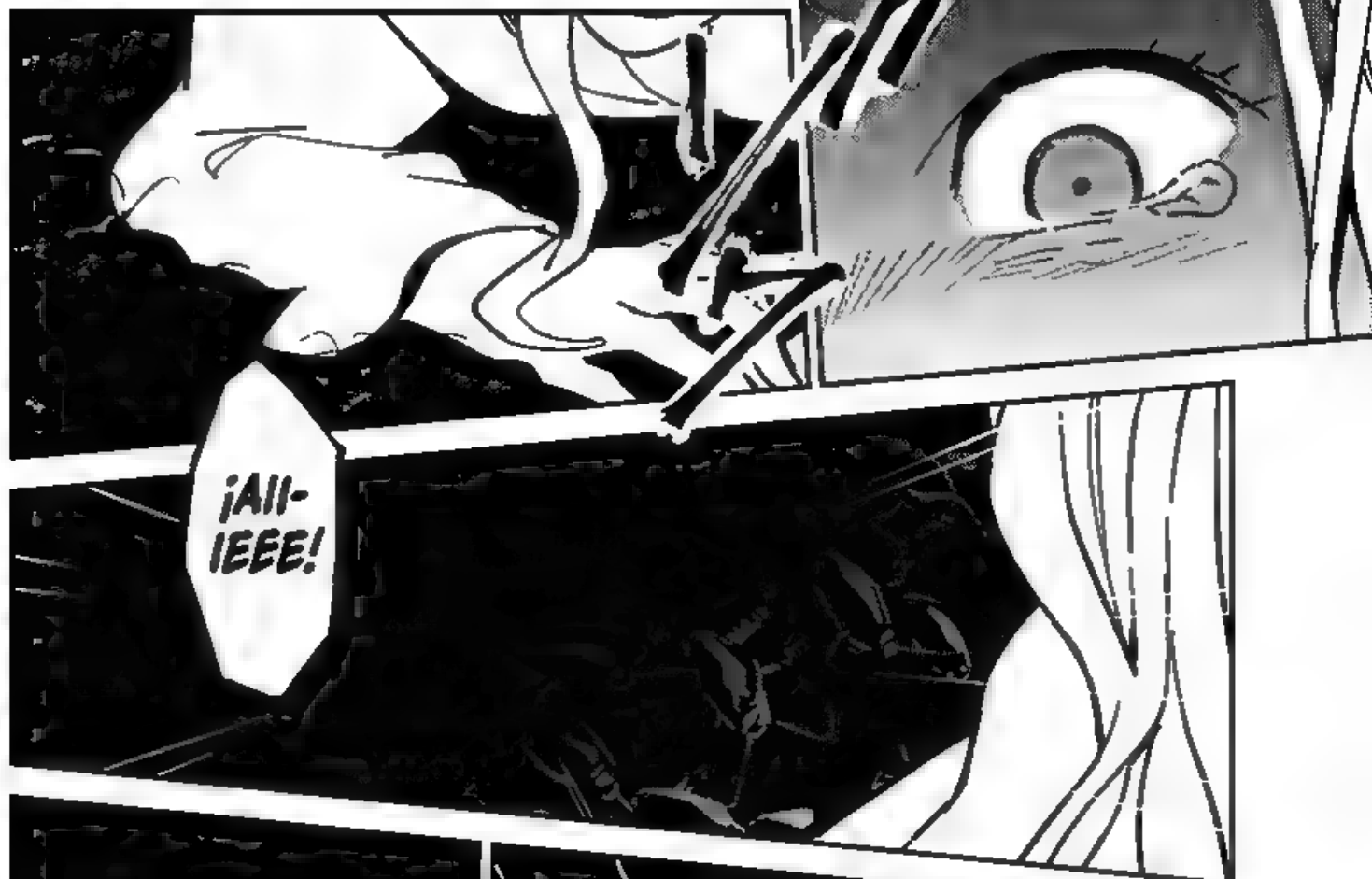






OH CIELOS,  
ESTUVIMOS  
ESPERANDO TU  
LLEGADA.

ESTO...  
ESTO ES...









BUENO~  
TODO EL  
MUNDO

MUEVAN  
LAS COSAS  
LO MÁS  
RÁPIDO  
POSIBLE,  
¿SI?



¡LIFF!



EL TRABAJO  
DE RECOLECCIÓN  
ESTÁ TERMINADO,  
AUNQUE TOMO  
MÁS DE LO  
ESPERADO.





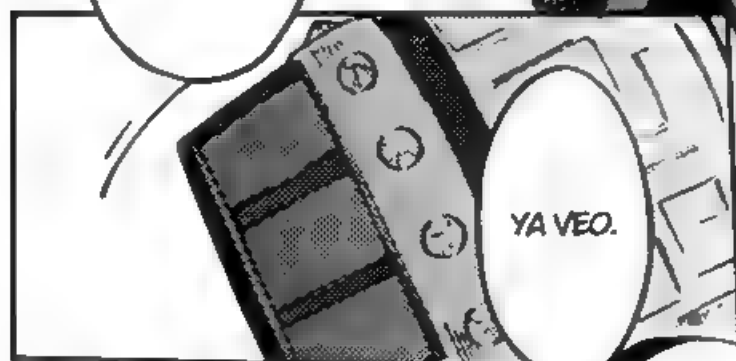




ES  
CARNE~

¿CARNE  
HUMANA?

SIP~  
ES CARNE  
HUMANA~

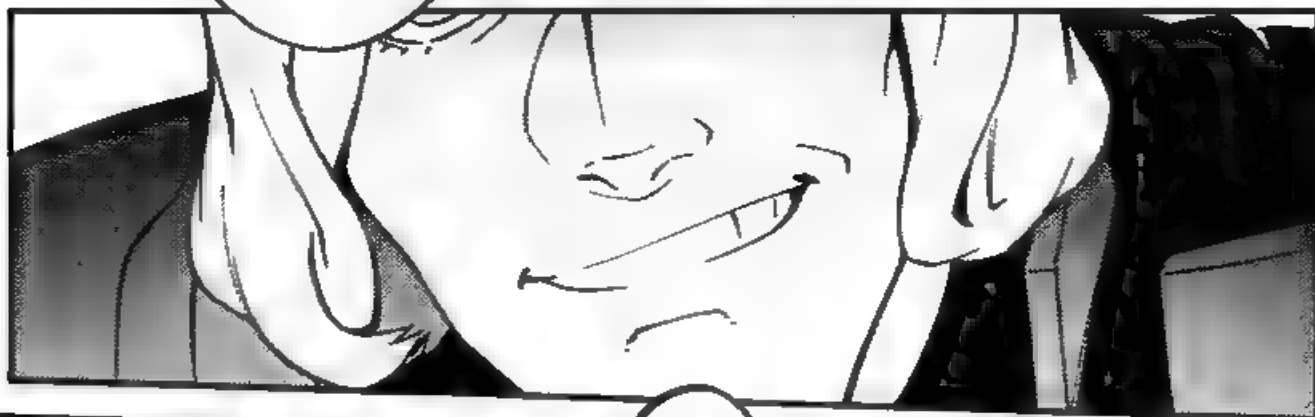


YA VEO.



PARECE QUE  
FALLARON EN  
ENTRENARTE  
EN LOS QUE-  
HACERES,  
¿EH?

NO PENSE QUE  
LOS OCHO  
DEDOS CRIAR-  
IAN A UN  
MONSTRUO.





¡NO PUEDO  
SOLO  
FINGIR QUE

NO VI A UN  
MONSTRUO  
COME HOM-  
BRES!

¡AVENTURERO  
DE RANGO  
ADAMANTIO VS  
UNA SIRVIENTA DE  
BATALLA!  
¡UN ENFRENTA-  
MIENTO ESTÁ  
A PUNTO DE  
OCURRIR!



¡EL VOLUMEN 11 DEL MANGA SALE A LA VENTA EL 26 DE FEBRERO!



# オーバーロード



オーバーロード

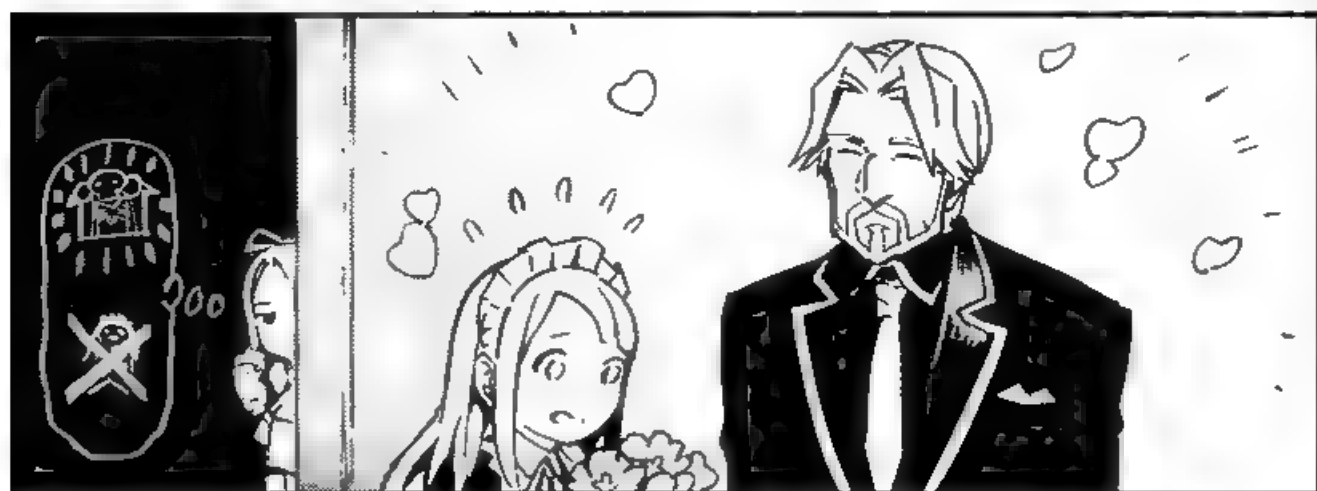
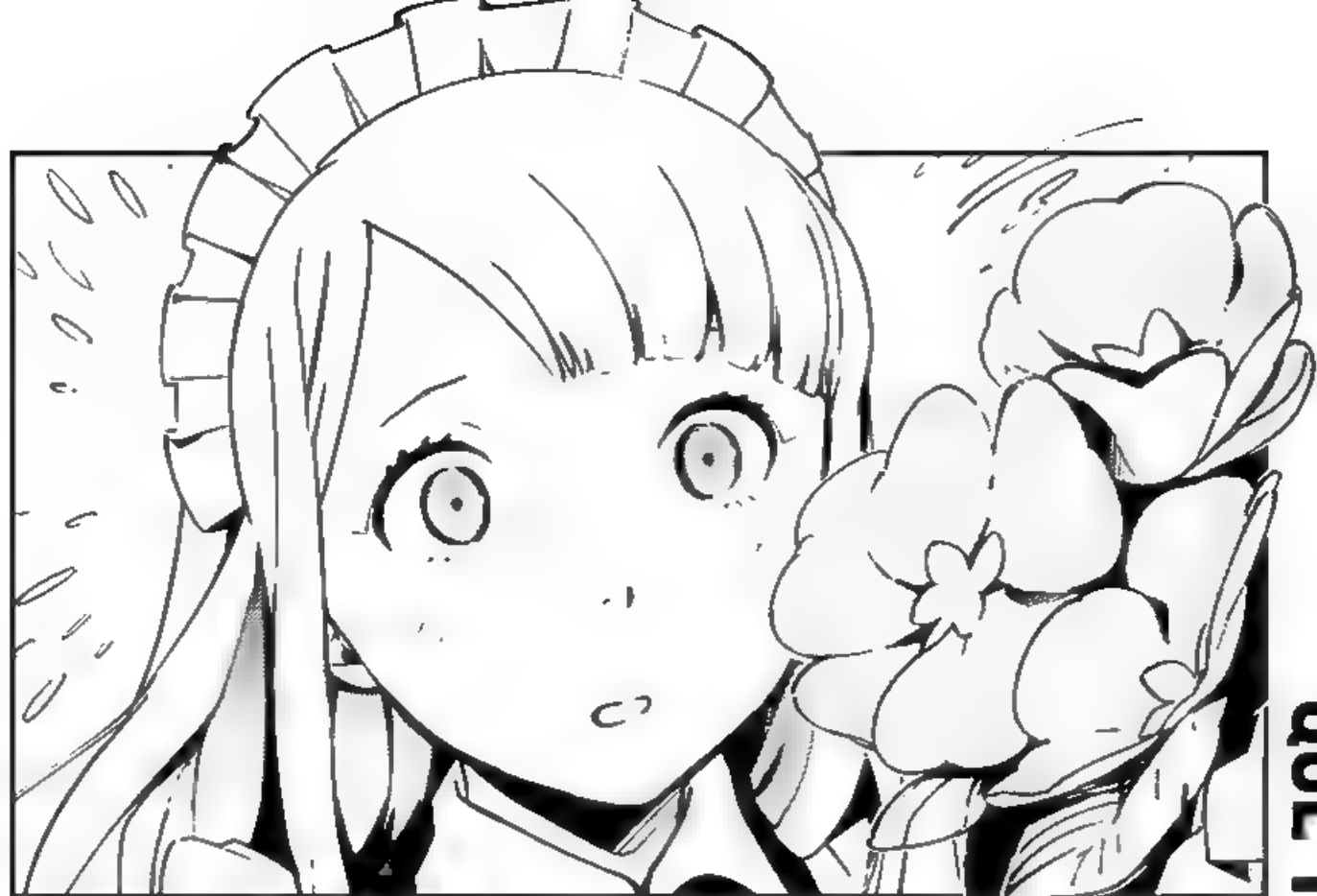
11

原作 丸山くがね  
キャラクター原案 8803  
漫画 深山フギン

2月28日 金曜日







QUE TRANQUILLO~



● 4月号に続く

月刊コミックエース

月刊

# オーバーロード

4



コミックス最新号同時発売!!

## オーバーロード

丸山くがね×深見洋平



コミックス累計45万部突破  
最新④巻3月4日発売!!

治療魔法の間違った使い方

～戦場を覆ける魔術要員～  
くろがたの黒い中

幼女戦記

のLV999の村人

異世界はスーパーストロンととも

病いのはお母さんで防衛力に  
悩んだりしたいと願います。

勇者召喚に巻き込まれた村人  
異世界は平和でした

悪役令嬢なのでラスボスを  
飼ってみました

シャバの「普通」は難しい

陰の実力者になりたくて!

滅亡の魔術王とゴーレムの冒険



こちらも大人気!  
コミックス第④巻同時発売!!

## オーバーロード

不死者のOh!

丸山くがね×じゅうあき

# オーバーロード

漫画 × 深山フギン  
原作 × 丸山くがね  
キャラクター原案 © so-bin

SE ENFRENTAN DOS SERES PODEROSOS! ¿SERÁ ENTONCES LA QUE TRIUNFE, O SERÁ GAGARAN?

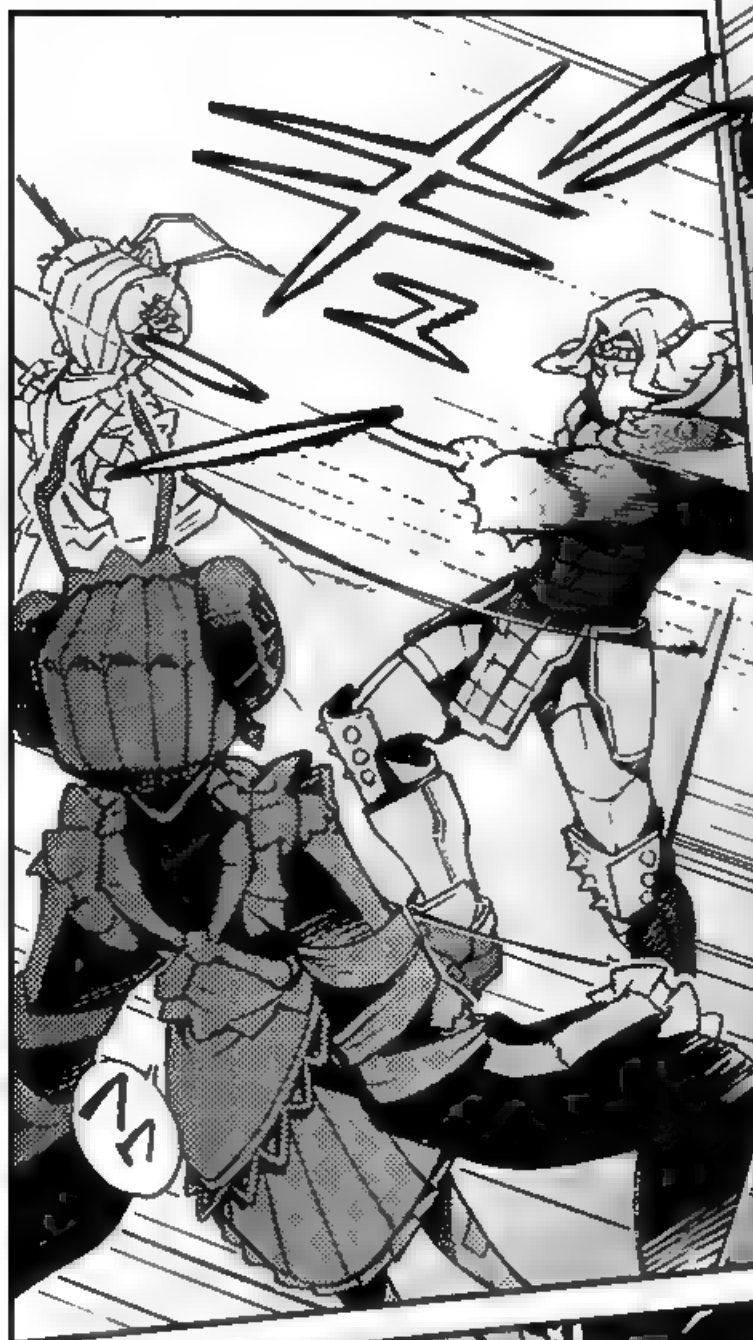
PERO  
ERES  
FUERTE

ERES  
MOLESTO

ASÍ QUE  
QUIZÁS TE  
GUARDE PARA  
PRESERVAR  
RACIONES,  
¿HM?







HM~  
SÍ QUE TE  
GUSTA MOVER  
LA ESPADA  
SALVAJEMENTE,  
¿NO?







ASI QUE  
PUEDO  
INVOCAR  
INSECTOS  
COMO ESTE

Y DIRIGIR-  
LOS COMO  
QUIERA.



SOY  
LINA

ENTO-  
MANTE.

¿QUÉ...  
RAYOS ES  
ESO?



TE  
MATARÉ.

EN REALIDAD,  
ANTES NO  
QUERÍA,  
PERO

ESTA ES  
UNA ESPADA  
INSECTO Y  
ESTE UN  
ESCLUDO  
INSECTO.

AHORA  
NO PUEDO  
PERDONARTE.





¡NO ME  
DIGAS  
QUE TE  
PUSISTE  
SERIA!



¡ACELERASTE  
TUS MOVI-  
MIENTOS!







¿UN NINJA?



PERDÓN POR  
ESO, TIA...  
PENSABA  
QUE IBA A  
MORIR.

PARECE QUE  
CORRE  
SANGRE  
ROJA POR  
TUS VENAS,  
GAGARAN.



¿DE QUÉ  
DEMONIOS TE  
SORPRENDES?  
¿CUÁNTAS  
VECES ME VISTE  
LASTIMADO,  
DE TODOS  
MODOS?

ESPERABA QUE  
TU SANGRE  
FUERA AZUL  
PARA AHORA.

COMO SI  
LA HUBIE-  
RAS PO-  
TENCIADO  
O ALGO  
ASÍ.

IESO ES  
MÁS COMO  
UN CAMBIO  
DE RAZA!

UN CAMBIO  
DE CLASE  
ENTONCES.



¿YA  
TERMINARON  
DE DESPEDIRSE  
EL UNO AL  
OTRO?

TALISMANES  
SHIKIGUMO!

KAGEWAZA  
BUNSHIN  
NO JUTSU





BALAS  
INSECTO

ALINQUE LA  
ORIGINAL  
COMBINARA  
FUERZAS CON  
EL HOMBRE-  
MUJER, AUN  
ASÍ SERÍAN  
OPONENTES  
TRIVIALES.

LOS CLONES  
NO SON  
OPONENTES  
PARA MÍ.

NI  
SIQUIERA  
TENGO QUE  
PENSARLO


¡PERO  
POR  
FAVOR!



TERMINARÉ  
ESTA BATALLA  
CON UNA  
DEMOSTRACIÓN  
DE FUERZA  
ABRUMADORA







¿POR QUÉ NO  
NOS ATACÓ  
CUANDO  
ESTÁBAMOS  
HABLANDO?

ALINQUE LAS  
CARTAS  
ESTÁN TODAS  
A SU FAVOR


DICHO  
ESO...



...AH,  
ESTÁ  
AQUÍ.

EN ESE  
CASO, NO  
NECESITO  
MÁS ESTE  
INSECTO.

Y EN SU  
LUGAR...



ESTARÍA MAL  
SUBESTIMARLOS  
SOLO PORQUE  
SON HUMANOS,  
¿NO?

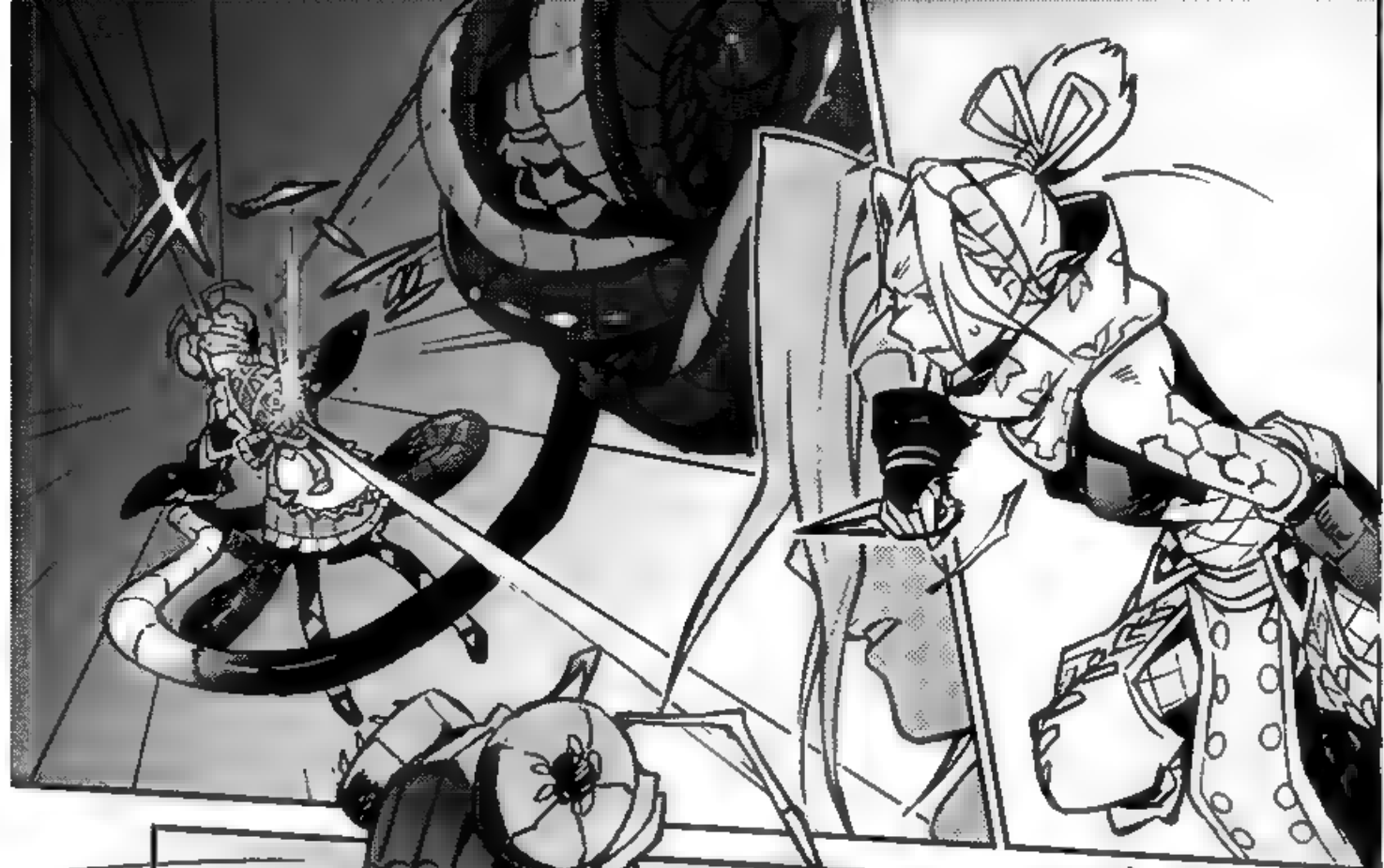
BUENO,  
HABÍA  
OTRA  
RAZÓN.



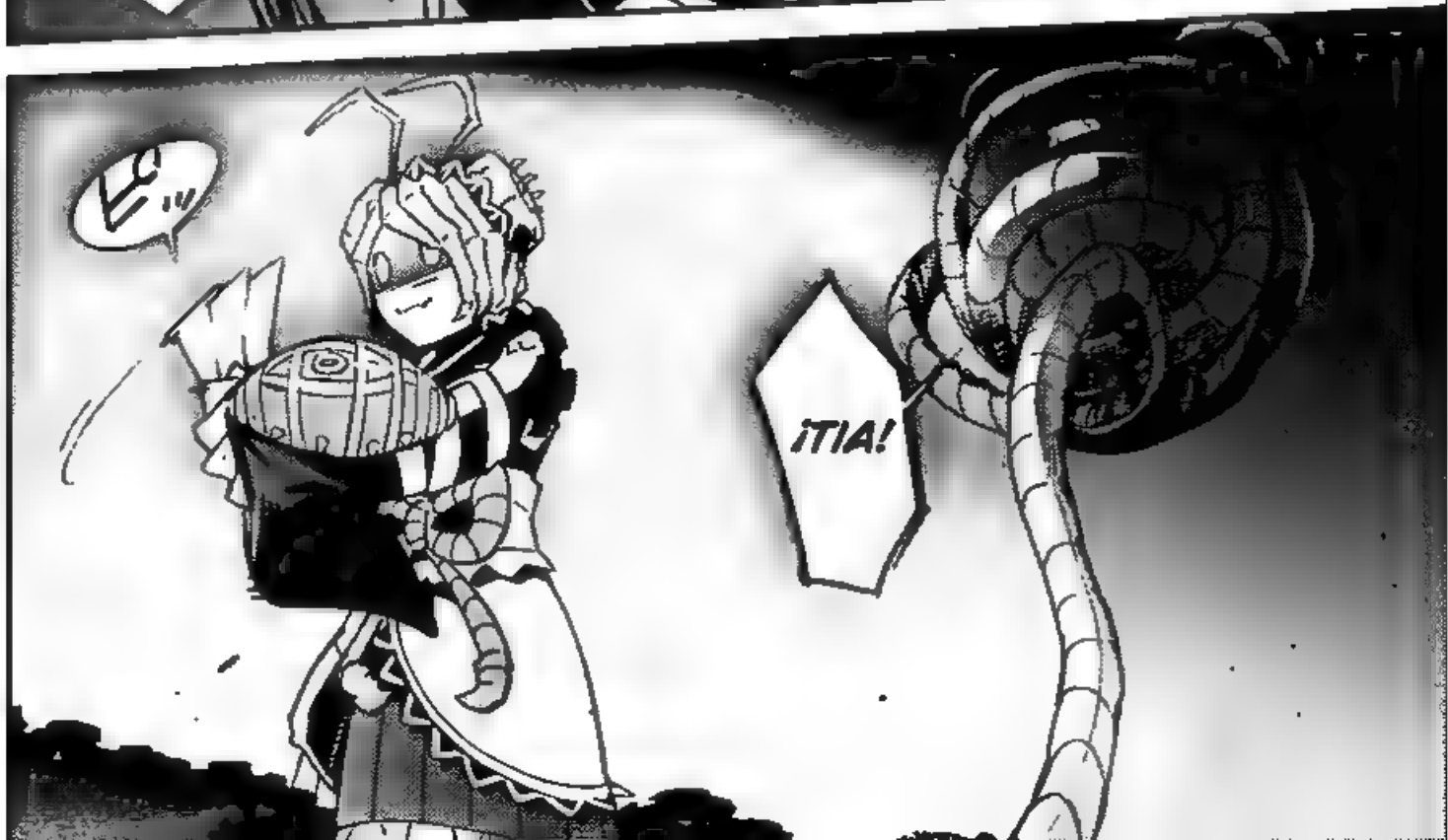
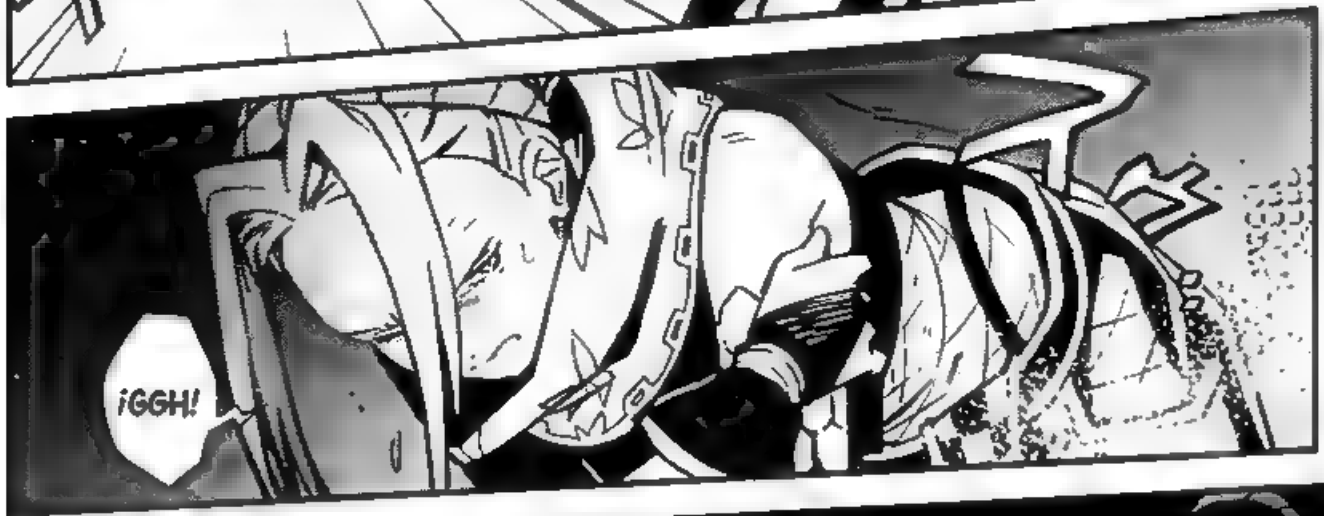














TALISMANES  
EXPLOSIVOS



TALISMÁN  
VENDAVAL

TALISMÁN  
AFILADOR



¡PERRA  
INSEC-  
TOIDE!

¡TIA!

ル  
-  
♪

ESTÁ  
UN POCO  
DESCOM-  
PUESTA  
PERO,

OH, BIEN,  
AQUÍ HAY  
MUCHOS  
MÚSCULOS.

PARECE QUE  
SERÁ UNA  
COMIDA MUY  
LLENADORA AL  
FINAL.









YA ES  
SUFICIENTE  
DE TI, ¿NO  
CREES?



¿QUIÉN  
ERES  
TÚ?

¿DE DÓNDE  
SALISTE?

ME VOY A  
COMER A  
ESTOS DOS ASÍ  
QUE JUGARÉ  
CONTIGO MÁS  
TARDE, ¿ESTÁ  
BIEN?

YA VEO,  
ERES UN  
MONSTRUO  
COME-  
HOMBRES.

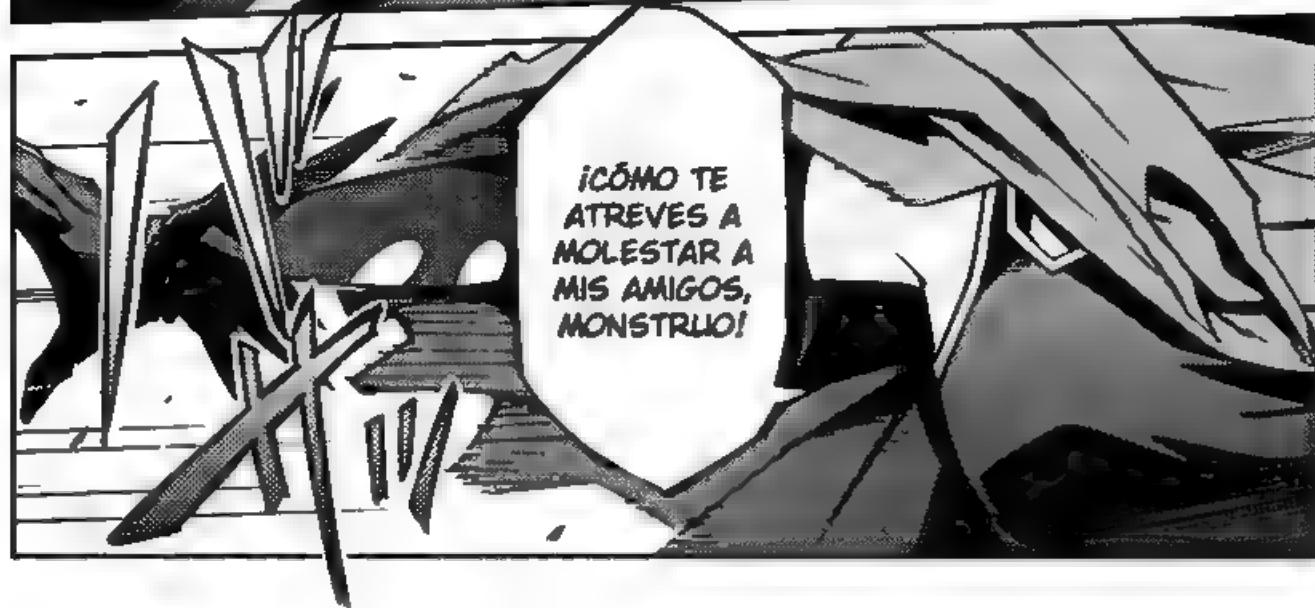


¿Y LLEVAS UN  
UNIFORME DE  
CRIADA?

¿QUÉ  
DIJISTE,  
PERRA?!

¿ES UNA BROMA?  
NO PUEDO  
IMAGINAR QUE  
ALGUIEN QUIERA  
TENER A UN  
MONSTRUO QUE  
APESTA A SANGRE  
A SU LADO.





Kagaku Comics 4


オーバーロード

1

11

原作 丸山くがね  
キャラクター原案 森田和子  
漫画 深山フギン

大好評発売中!!



AHORA TE  
MOSTRARE QUÉ  
SIGNIFICA SER  
MOLESTADA.

¡SE  
AGRA-  
DECIDA!

¿-DIJISTE  
QUE NADIE  
ESTARÍA  
FELIZ DE  
TENERME  
CERCA?





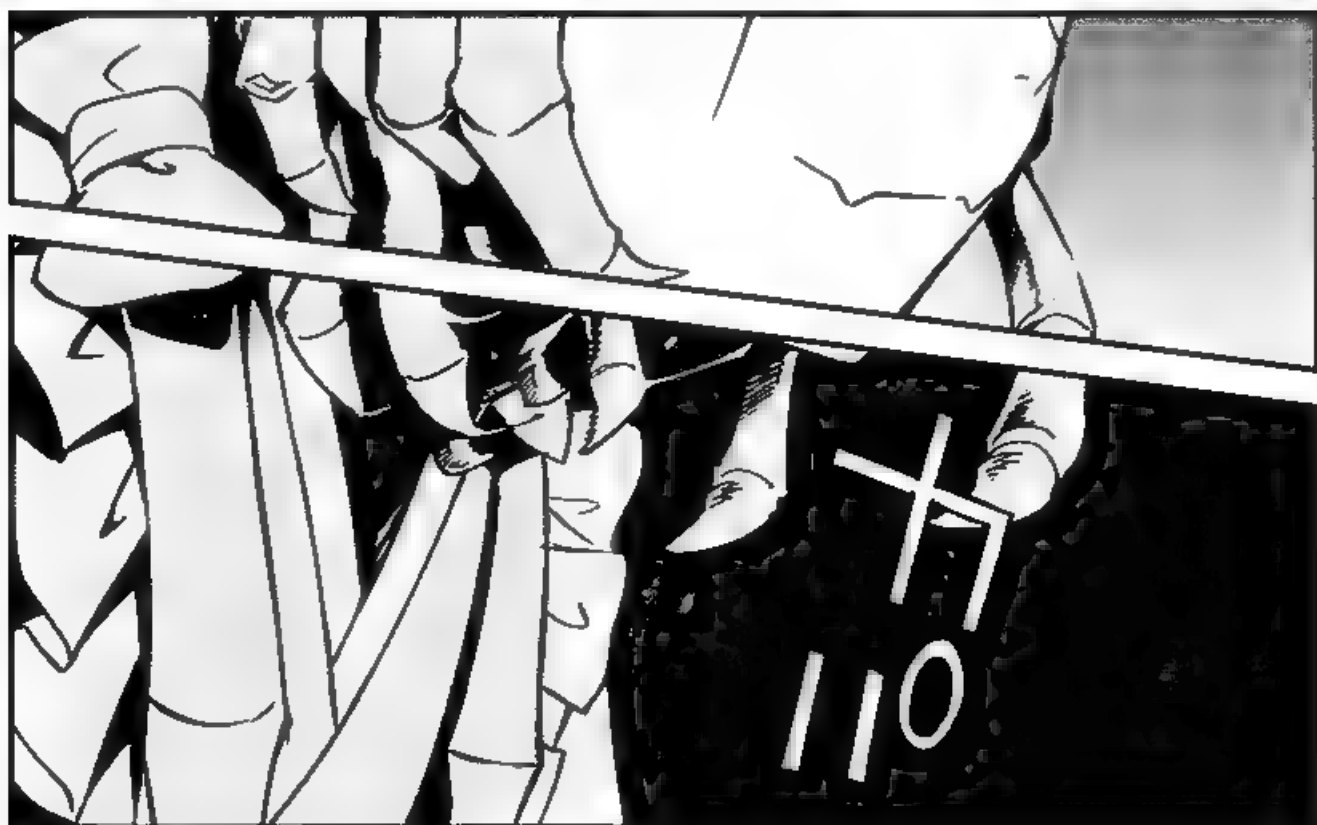
¡TE  
APLASTARÉ  
JUNTO A TU  
AMIGA!

¡MALDITA  
MUJER!

HMPH, QUE  
ATAQUE MÁS  
ABURRIDO.

REVERTIR  
GRAVEDAD











ALIENTO DE MOSCA

¿PODRÍA  
SER...

QUE ESTÉ  
RELACIONADA  
A LOS DUSES  
DEMONIACOS  
DE ALGUNA  
FORMA?

EN ESE  
CASO-

# PESADILLA DE PLAGAS





OYE, OYE,  
¿LO ESTÁ  
HACIENDO?

¿QUE  
CLASE DE  
MAGIA ES  
ESA?

ES UN  
HECHIZO  
PARA MATAR  
INSECTOS,  
PESADILLA DE  
PLAGAS.



ABB  
BBB  
AAA  
AAA  
AAA  
HHH  
HHH



SÍ, ES UN  
HECHIZO  
ORIGINAL  
DE MI  
AUTORÍA.

¡OYE!  
¿ENOS  
DAÑARÁ A  
NOSOTROS?!



DESARROLLE  
ESTE HECHIZO  
PARA EXTER-  
MINAR A LOS  
INSECTOS QUE  
CONTROLABA.

HACE 200 AÑOS,  
HUBO UN DIOS  
DEMONIO DE  
INSECTOS ENTRE  
LOS DIOS  
DEMONIACOS.



SU CARA ESTÁ DERRITIÉNDOSE ...

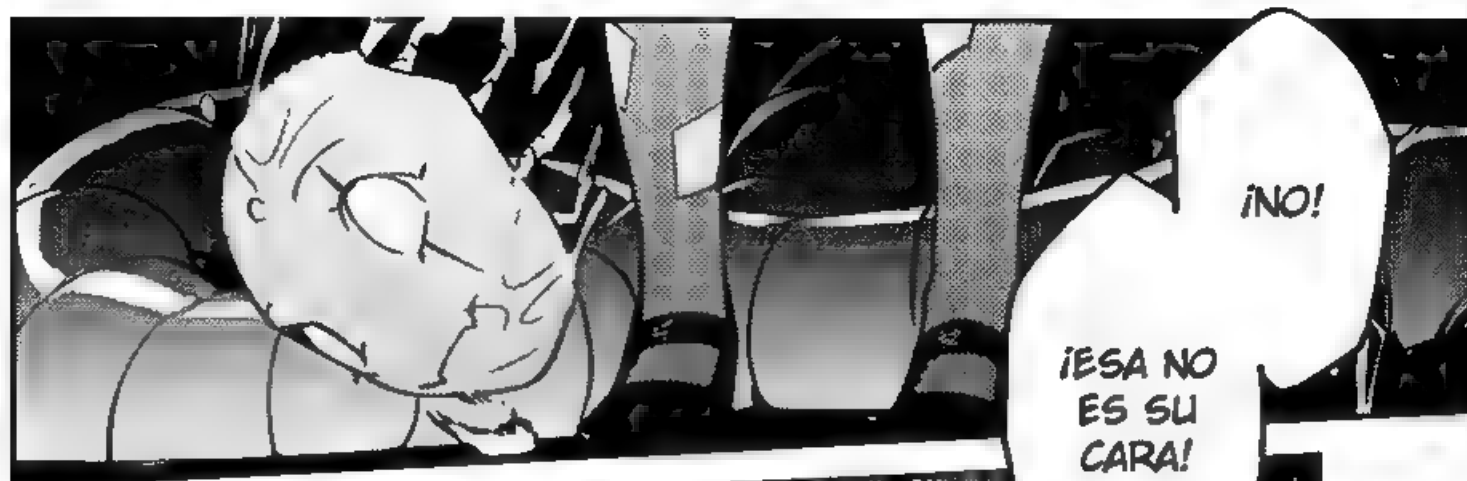
ASÍ QUE ESA ES SU VERDADERA FORMA...

¡URK!



NO TE PREOCUPES, ES INOFENSIVO PARA TODO EXCEPTO PARA LOS INSECTOS.

ABBA  
AAHH  
HH



¡NO!

¡ESA NO ES SU CARA!



¿PODRÍA SER UN INSECTO QUE PARECE UNA MÁSCARA?







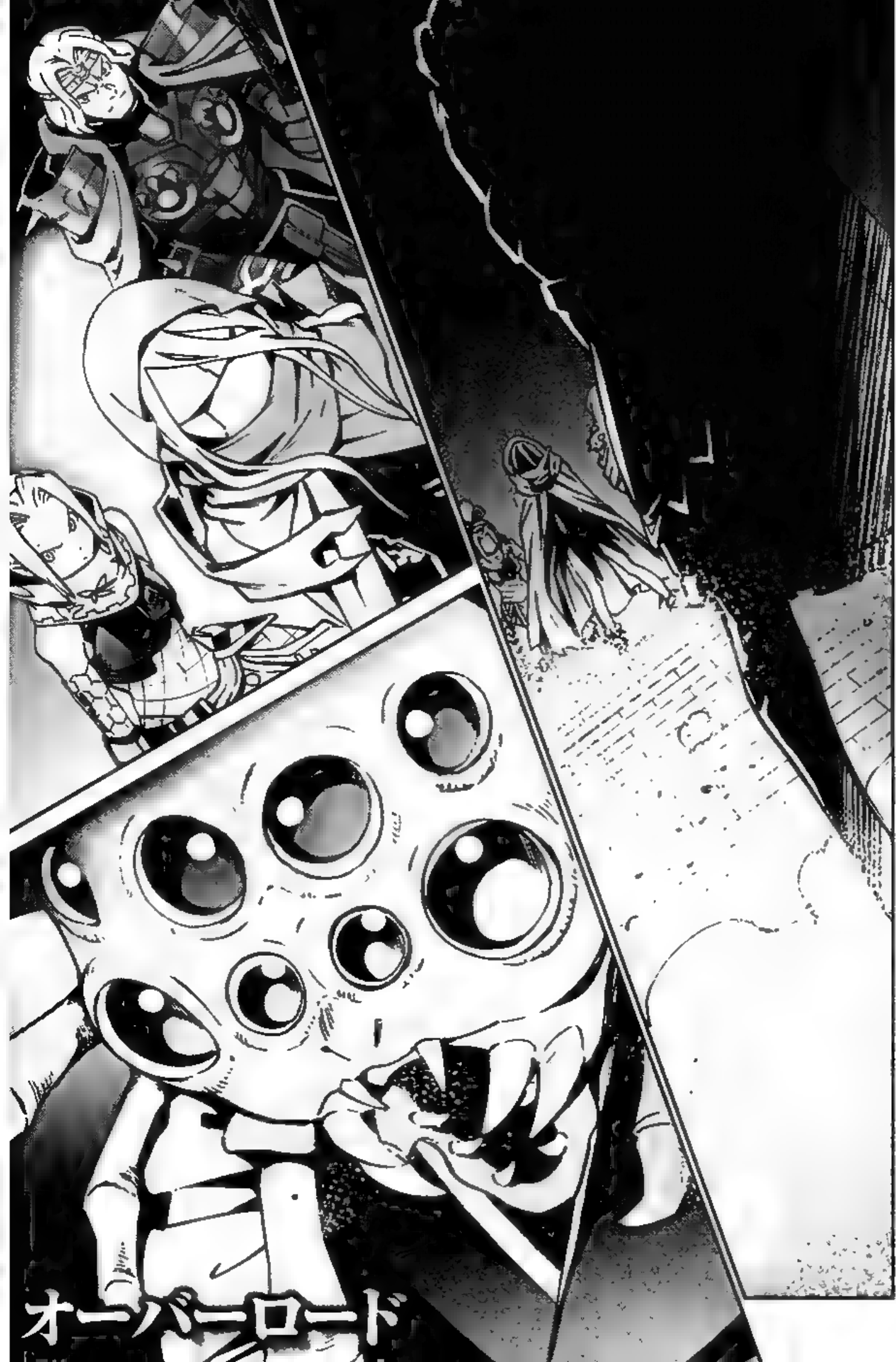
¿NO ES  
UNA VOZ  
LINDA  
ESA?

¡PARA MI  
SUENA  
MUCHO  
MEJOR!



¡¡INSECTO  
FEROZ,  
IRA  
FURIOSA!!

●5月号に続く



オーバーロード

# オーバーロード

EPISODE 16



漫画 × 深山フギン  
原作 × 丸山くがね  
キャラクター原案 ♡ so-bin



M-  
MALDITOS  
HUMA-  
NOOOOS!

¡LA VER-  
DADERA  
BATALLA  
COMIENZA  
AHORA!

¡CONCÉNTRENSE  
LAS DOS!





**¡¡AZOTE DE  
BICHOS!!**





¡TÚ  
ERES LA  
ÚNICA!

¡LA ÚNICA  
QUE  
TENGO  
QUE  
TEMER!



¡SI TE  
MATO

EL  
RESTO DEL  
TRABAJO  
SERÁ  
SIMPLE!







LANZA DE  
CRISTAL



¡ME  
SACAN DE  
QUICIO!

TODOS  
ESOS  
ATAQUES  
MOLES-  
TOS...





**¡MURO DE  
CRISTAL!**



HMPH,  
UTILIZAR MANA  
PARA DEFENDER-  
ME CONTRA UN  
ATAQUE INMOVI-  
LIZADOR SERÍA  
UNA PÉRDIDA DE  
TIEMPO.

DEBERÍA  
DEJAR ME  
QUE  
GOLPEE-

¿LO NO?!



¡UN  
REGALO  
PARA TI!

¿ESO  
ERA ALGUNA  
CLASE DE RED  
AFILADA?!



¡CÓMO  
PENSABA,  
ES COMPLE-  
TAMENTE  
INMUNE A  
LAS INMOVI-  
LIZACIONES!



¡TSK!

¡HORA DE  
LUCHAR!



¡T!





CADA UNA  
USARÁ EL  
MOVIMIENTO  
MÁS PODEROSO  
QUE TENGA

Y LA  
GOLPEAREMOS  
DE FRENTE CON  
LOS ATAQUES  
MÁS DÁRINOS  
POSIBLES PARA  
APLASTARLA DE  
UN GOLPE.

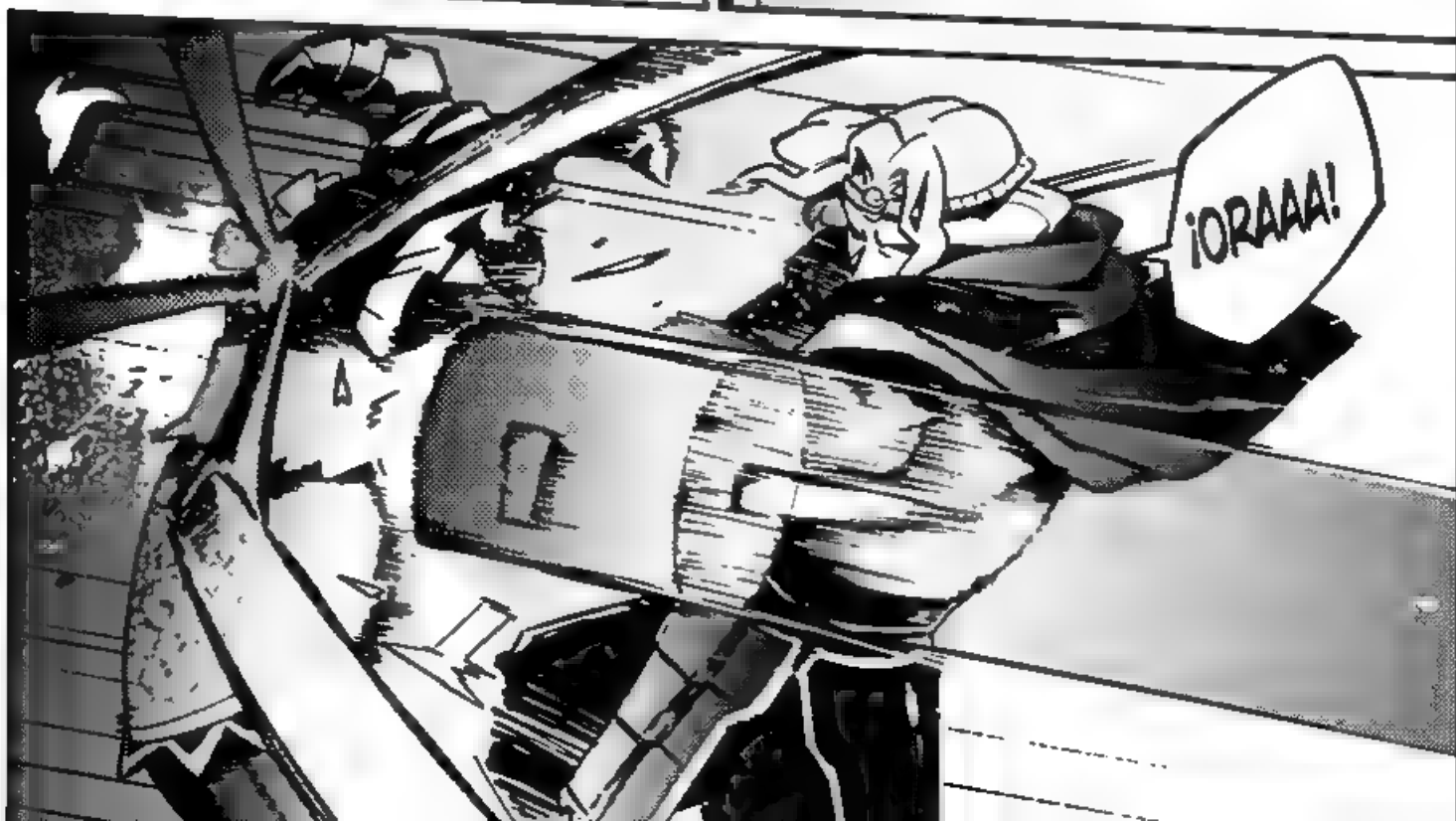
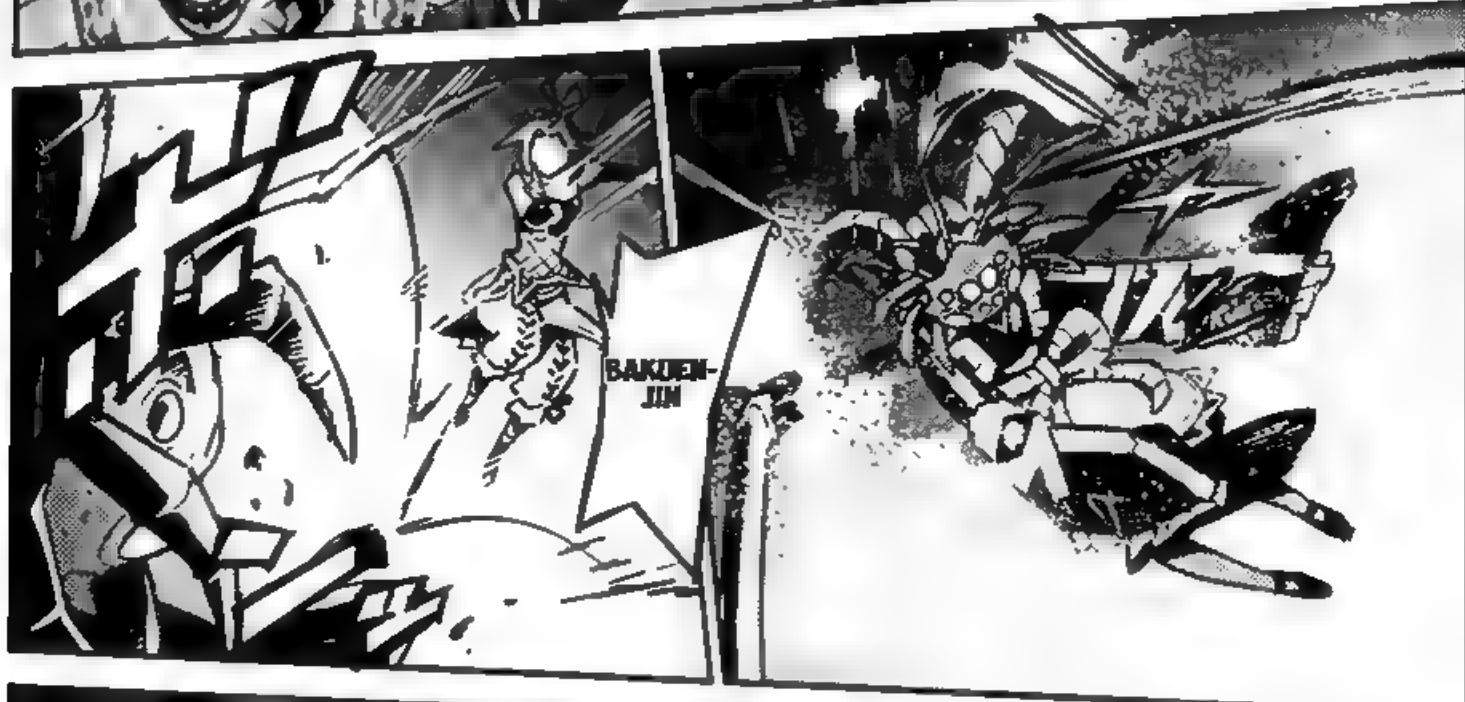


SUENA  
BASTANTE  
SIMPLE.

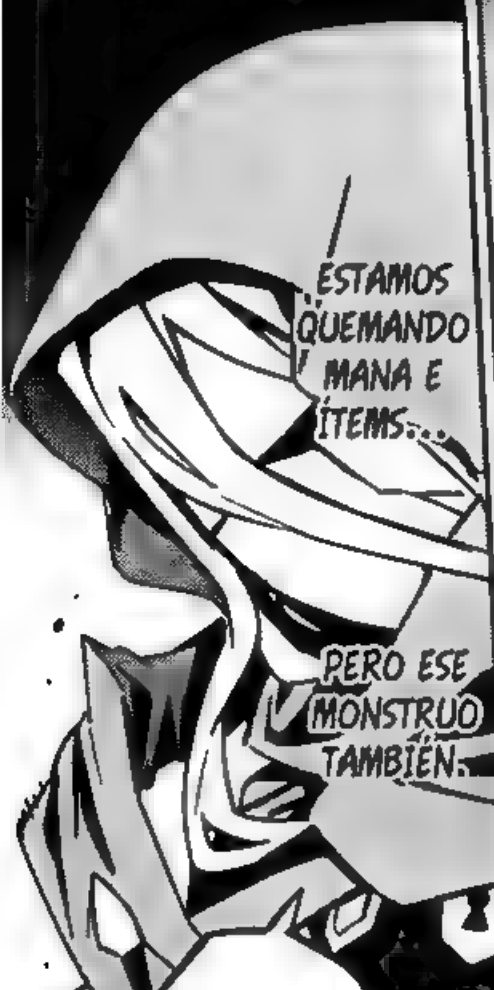
ENTONCES

¡ACABEMOS  
CON ESTO!







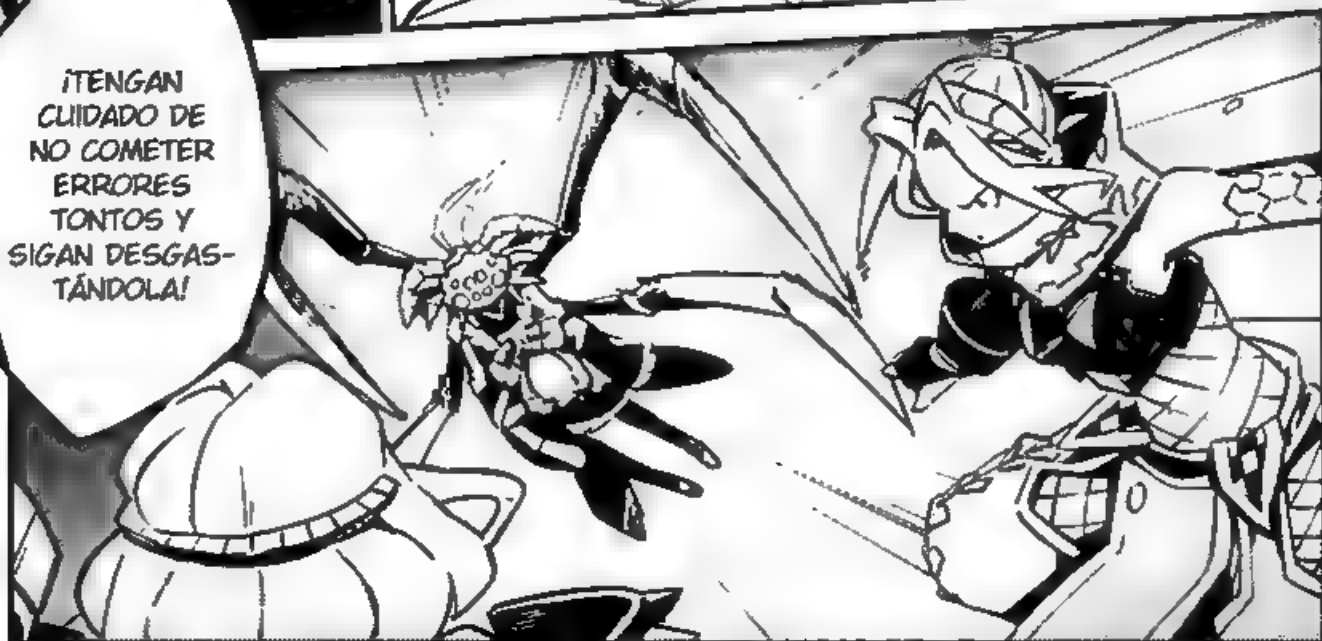


ESTAMOS  
QUEMANDO  
MANA E  
ÍTEMS...

PERO ESE  
MONSTRUO  
TAMBIÉN.



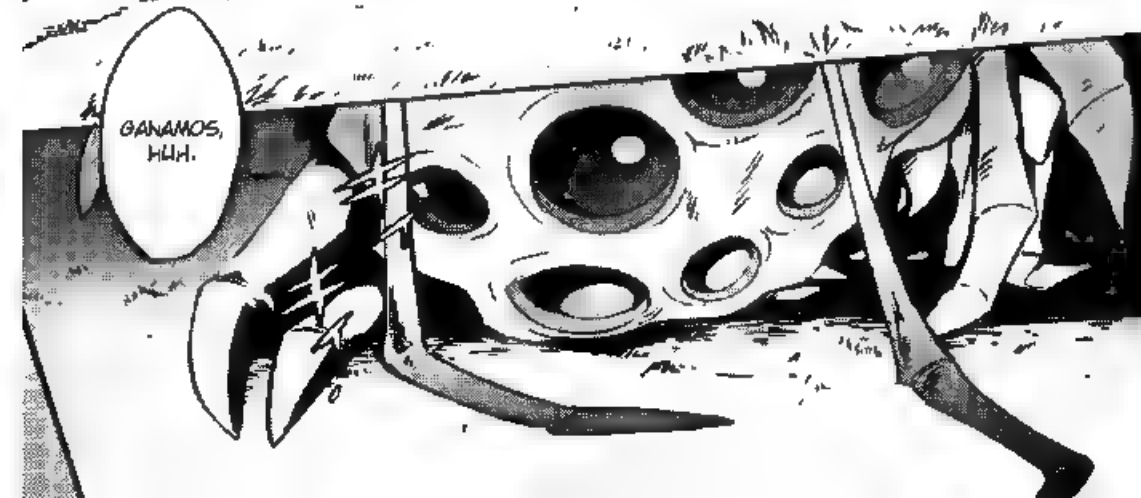
¡TENGAN  
CUIDADO DE  
NO COMETER  
ERRORES  
TONTOS Y  
SIGAN DESGAS-  
TÁNDOLA!

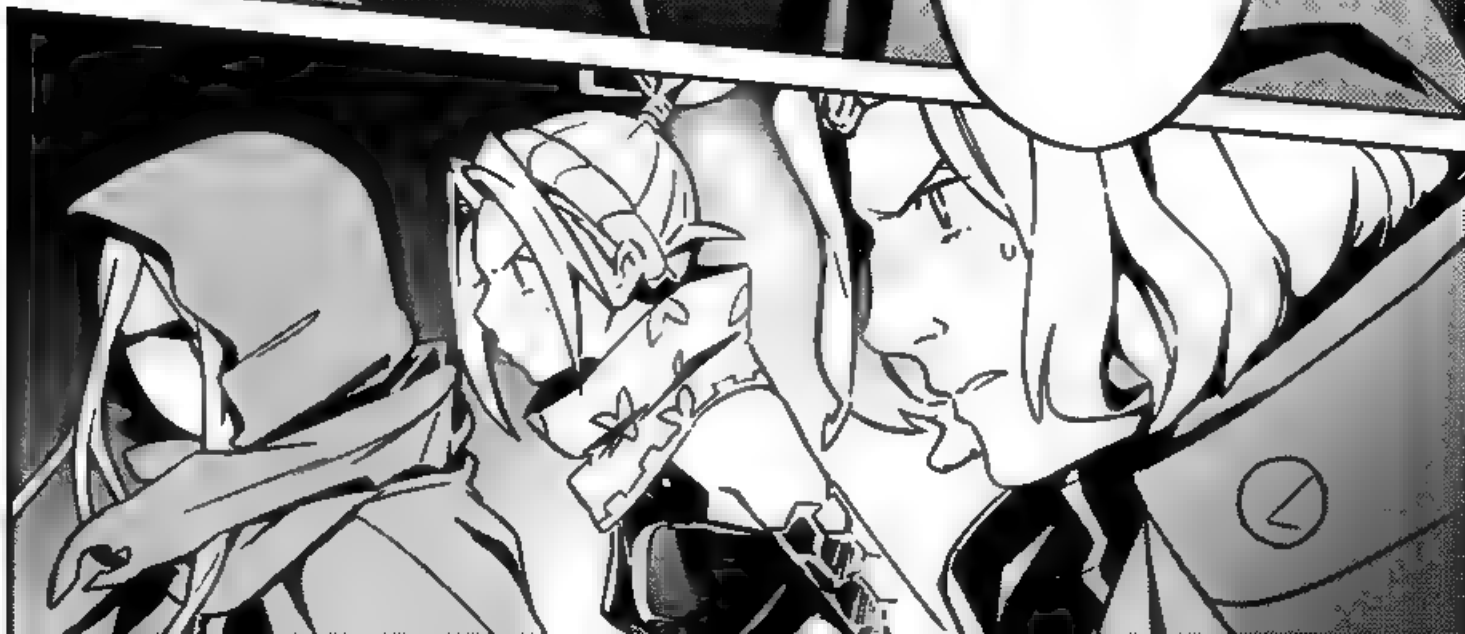
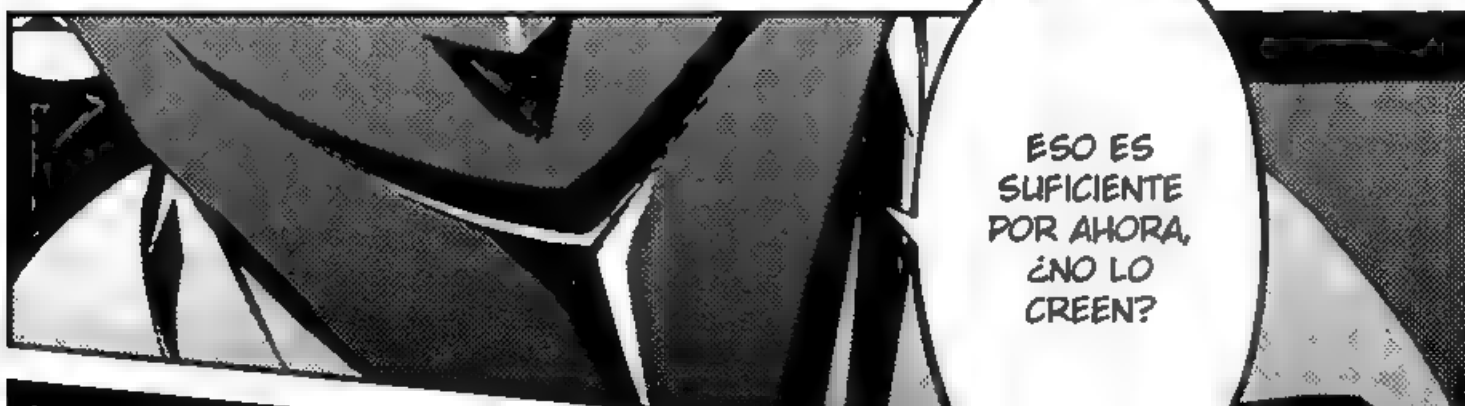


FUDOU  
KONGOU  
TATE NO  
JUTSU

CHORRO  
ACIDO

BAKEM-  
JIN













¿ASÍ QUE EMPEZAMOS CON ESTO SIN MÁS DEMORA?

BUENO, HAY POCO TIEMPO

GRACIAS POR ESPERAR.



¡CORRAN AHORA!

あ



PARA  
EMPEZAR

IRSE JUSTO  
TRAS UN  
ENCUENTRO  
ES MUY  
DOLOROSO.

POR ESO,  
PERMÍTAME  
POR FAVOR  
PROHIBIR TU  
TELETRANS-  
PORTACIÓN.



**BLOQUEO  
DIMENSIONAL**

LINO DEBE  
DECIR ADIÓS  
ANTES DE  
PARTIR

CIERTAMENTE  
ESO SERÍA PLA-  
CENTERO DESDE  
LO EMOCIONAL Y  
DESDE UN PUNTO  
DE VISTA CIVIL,  
¿NO TE PARECE?



ERES MUY AMABLE.  
¡ENTONCES  
YO HARÉ EL  
PRIMER  
MOVIMIENTO!



BUENO,

DESPUÉS  
DE TI.



LOS JOVENES  
DEBEN VIVIR,  
Y LOS VIEJOS  
DEBEN  
MORIR.

ASI  
DEBERÍA  
SER.



MAXIMI-  
ZAR

MAGIA

POSTA DE  
ESQUIRLAS



¿QUÉ?!

¿ESTA ES LA  
RESISTENCIA  
A HECHIZOS  
QUE SOLO  
CIERTA ESPE-  
CIA POSEE?

¿ES ESE EL  
PODER QUE  
TIENES?!









ASPECTO  
BRAZO  
DEL  
DIABLO

BRAZO  
GIGANTE  
DEL  
DEMONIO

¡UWA  
AAAAH!



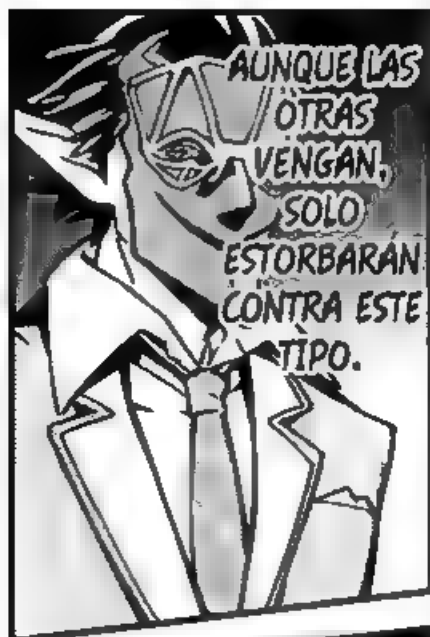
ACASO ES UN  
DEMONIO  
MAYOR DE LO  
QUE ESPERA-  
BA... NO...

ESTÁ  
ILESOS  
TRAS UN  
HECHIZO  
DE PERFO-  
RACIÓN DE  
DEFENSA...



**ASPECTO  
DEL  
DIABLO**

**GARRAS  
SEGADO-  
RAS**



AUNQUE LAS  
OTRAS  
VENGAN.  
SOLO  
ESTORBARÁN  
CONTRA ESTE  
TIPO.



NO PUEDO  
ESCAPAR CON  
SUS CUERPOS.



Y FACILITARLES  
A LAS OTRAS  
DOS QUE  
ENCUENTREN  
LOS CADÁVERES.



AL MENOS,  
NECESITO  
CAMBIAR EL  
CAMPO DE  
BATALLA



¡VAMOS!!







ENTONCES



¿CUÁL DE  
USTEDES



ES MI  
ENEMIGO?



¡MOMON INTERFIERE EN LA PELEA! EL RUMBO DE LA BATALLA ES-



# オーバーロード

EPISODE:17


漫画 × 深山フギシ

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 so-bin







PUEDEN  
LLAMARME  
JALDABAOTH,  
SI LES PLACE.

OH, QUÉ  
HONOR.

¿COMENZAREMOS  
CON LAS PRE-  
SENTACIONES?



YO SOY  
MOMON.

Y COMO ELLA  
DIJO, SOY UN  
AVENTURERO  
DE RANGO  
ADAMANTIO.

JALDABAOTH...  
QUÉ NOMBRE  
TAN RARO.

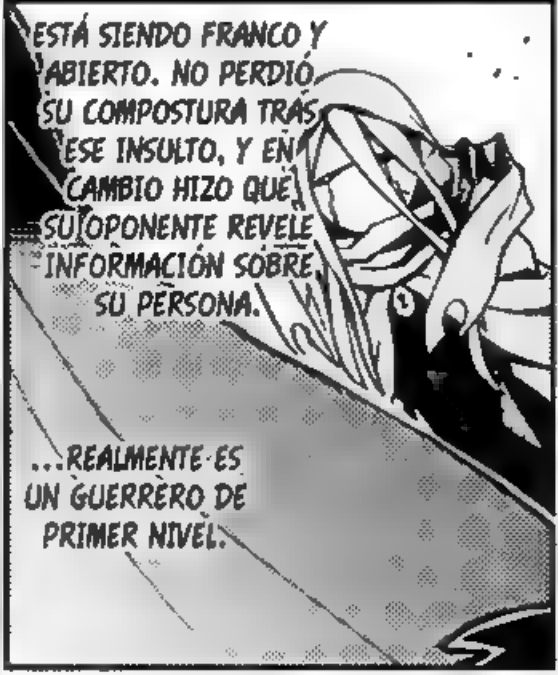


YA VEO.

ENTONCES,  
¿PUEDO CONO-  
CER LA RAZÓN  
POR LA QUE  
NOS HONRAS  
CON TU PRE-  
SENCIA?



Y EN  
CONTRASTE,  
YO...



ESTÁ SIENDO FRANCO Y  
ABIERTO. NO PERDIÓ  
SU COMPOSTURA TRAS  
ESE INSULTO, Y EN  
CAMBIO HIZO QUE  
SU Oponente REVELE  
INFORMACIÓN SOBRE  
SU PERSONA.

...REALMENTE ES  
UN GUERRERO DE  
PRIMER NIVEL.



¿CUÁL  
ES TU  
OBJETIVO?

PRESENTÍ  
QUE ERA UNA  
EMERGENCIA Y  
DESCENDÍ,

VI ESTA LUCHA  
MIENTRAS  
ESTABA EN  
EL CIELO POR  
SOBRE LA  
CAPITAL REAL.

ME LLAMÓ  
PARA QUE  
PROTEGIERA  
SU HACIENDA,  
PERO...

CIERTO  
NOBLE ME  
LO PIDIÓ.



HEMOS  
VENIDO A  
RECUPERARLO.

UN PODEROSO  
ÍTEM CAPAZ DE  
INVOCARNOS HA  
SIDO ENCONTRADO  
EN LA CIUDAD,



ENEMIGOS...  
¿ESA ES TU  
CONCLUSIÓN?  
DE- ¿JALDA-  
BAOTH?

SÍ,  
ASÍ ES.



ENTONCES SI  
TE LO DAMOS,  
¿SE ACABARÍA  
ESTE ASUNTO?

NO.  
COMO ENEMIGOS,  
NO TENEMOS  
MÁS OPCIÓN  
QUE ENTABLAR  
BATALLA.

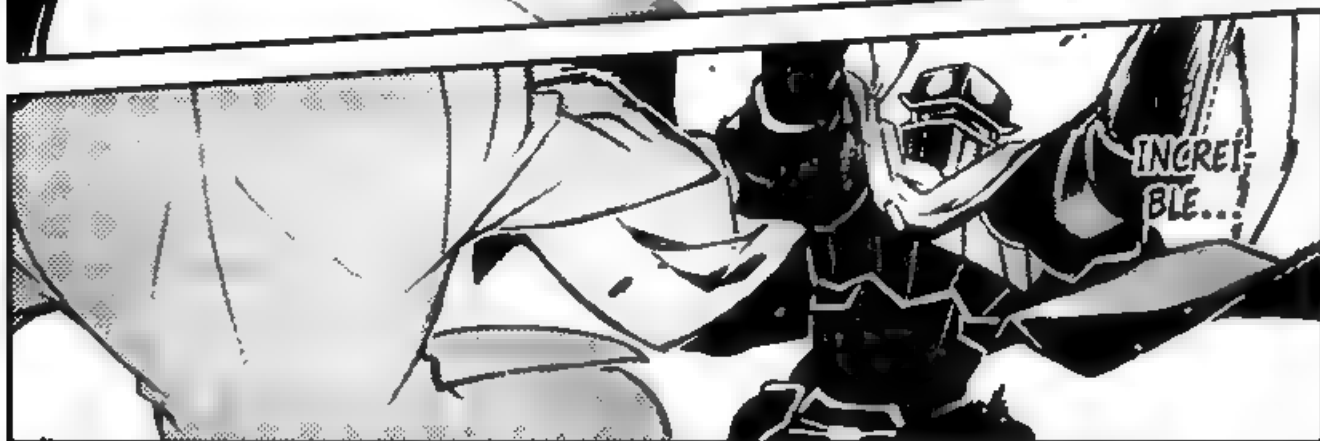


CREO QUE  
ME HAGO  
UNA IDEA.  
EN ESE  
CASO...

NO TE IMPORTA  
QUE TE  
DERROTE AQUÍ,  
¿O SÍ?

ESO SERÍA  
DE LO MÁS  
PROBLEMÁTICO,  
ASÍ QUE POR  
FAVOR, PERMI-  
TAME OFRECER  
RESISTENCIA.

¡-VAMOS!



AUNQUE ESTE  
CORAZÓN  
MÍO SE  
HUBIERA  
MANTENIDO  
CALMADO...



POR QUÉ...  
QUÉ ES ESTE  
SENTIMIENTO,  
COMO SI MI  
CORAZÓN SE  
SALIERA...



MOMON-SAMA~

...DA LO MEJOR



DEJA DE BROMEAR.

ESTÁS OCULTANDO TU VERDADERA FUERZA, ¿CIERTO?

MARAVILLOSO.

QUIZÁS MI ÚNICO ERROR EN TODO ESTO

FUE ENTABLAR BATALLA CON UN GUERRERO TAN GENIO COMO TÚ.





¿PODRÍA SER...

...UNA DEIDAD?



MAY SERES CONOCIDOS COMO "JUGADORES"

AQUELLOS QUE LLEVAN SU SANGRE ALGUNAS VECES PUEDEN DESPERTAR GRANDES PODERES DENTRO DE SÍ

TAL PODER SOLO PODRÍA PERTENECER A UN SER COMO ESOS.

PODRÍA MOMON-SAMA SER TAMBIÉN...

LA TEOCRACIA SLAINÉ LLAMA A ESTOS SERES "DEIDAD". TIENEN LA SANGRE DE LOS SEIS DIOSES Y PUEDEN DESPERTAR ESTE PODER



DE HECHO,

MOMON-SA-N. ES COMO TÚ DICES.

¡ENTONCES, EN GUARDIA!

ENTIENDO.

ASÍ ES, MI NOMBRE ES MOMÓN.



ASPECTO DEL  
DEMONIO

ALAS  
TENTACULARES

REALMENTE,  
ERES FUERTE.

ALINQUE  
NO DISFRUTO  
DE TALES  
MÉTODOS...






ME ALEGRA  
QUE NO ESTÉS  
HERIDA.



MI...

¡MI CARA  
ESTÁ AR-  
DIENDO!



¡¿Q- Q-  
QUÉ...?!

AHHH...



¡  
MÁS  
IMPORTANTE,  
JALDABAOTH...  
DIME - ¿POR  
QUÉ ESTÁS  
ALEJÁNDOTE?



MARAVI-  
LLOSO.

POR TU HAZAÑA  
DE DEFENDER A  
ESA MUJER SIN  
PERMITIR QUE  
SEA HERIDA.

YO, JALDA-  
BAOTH,  
OFREZCO MI  
MÁS SINCE-  
RO ELOGIO



DEJA DE  
BROMEAR.



¡LO SIENTO! A  
TODOS LOS  
BARDOS EN  
EL MUNDO  
A LOS QUE  
LLAMÉ IDIO-  
TAS HASTA  
AHORA.

LOS CABALLE-  
ROS DE VERDAD  
SÍ QUE CARGAN  
A LAS FRÁGILES  
DONCELLAS  
PARA PROTE-  
GERLAS MIENT-  
RAS PELEAN...

¡UWAH, QUÉ  
ES ESTO!  
¡ESTOY TAN  
AVERGONZA-  
DA!



PODRÍA-  
¡PODRÍA SER  
QUE...!





NUESTRO  
OBJETIVO  
ES LA RECU-  
PERACIÓN DE  
ESE ÍTEM.

CREO QUE  
ESO SERÁ  
TODO POR  
AHORA.

NO,

ENTONCES,  
¿COMENZA-  
MOS?

MIENTRAS  
ENTIENDA LAS  
RAZONES DE  
ÉSTO...

NO, NO TENGO  
JUSTIFICACIÓN  
PARA QUEJARME  
DE ESTE TRATÁ-  
MIENTO DADAS  
LAS CIRCUNSTAN-  
CIAS...





Y PARA ESO,  
HEMOS EN-  
VUELTO PARTE  
DE LA CAPITAL  
EN LAS LLAMAS  
DEL INFIERNO.

SI LA  
TRASPASAS

PUEDO PROMETER-  
TE UN VIAJE AL  
INFRAMUNDO A  
BORDO DE UNA  
BARCA DE LLAMAS  
PURGATORIAS.



ES INÚTIL.

ESTO- ESTO  
ES MALO,  
MOMON-  
SAMA

TIENES QUE  
CAZARLO  
RÁPIDO-




SI LO  
PERSIGO  
AHORA,  
PELEARÁ MÁS  
SERIAMENTE

Y SI ESO  
SUCEDE-



BUENO...

NABE.



MOMON-SAMA  
TENDRÍA QUE  
PROTEGERME,  
COMO  
ESTUVO  
HACIÉNDOLO  
HASTA  
AHORA.



¿QUÉ  
DEBERÍAMOS  
HACER  
AHORA?

MOMON-  
SA-N.

¿...DEBERÍAMOS  
IGNORAR A  
JALDABAOTH?

¿PROCEDEMOS  
A LA HACIENDA  
DE NUESTRO  
CLIENTE COMO  
FUE ARREGLA-  
DO ORIGINAL-  
MENTE?





-ESO ES VERDAD.



PERO CREO QUE SERÍA MÁS IMPORTANTE VERIFICAR ESTO CON NUESTRO CLIENTE.

QUIZÁS,

RETENER SUS PLANES NO ES PARTE DE NUESTRO TRABAJO EN LA CAPITAL REAL, ¿O SÍ?



LE ACONSEJARÍA QUE SE DESHAGA DE ESE MOSQUITO EXCEDIDO DE TAMAÑO.

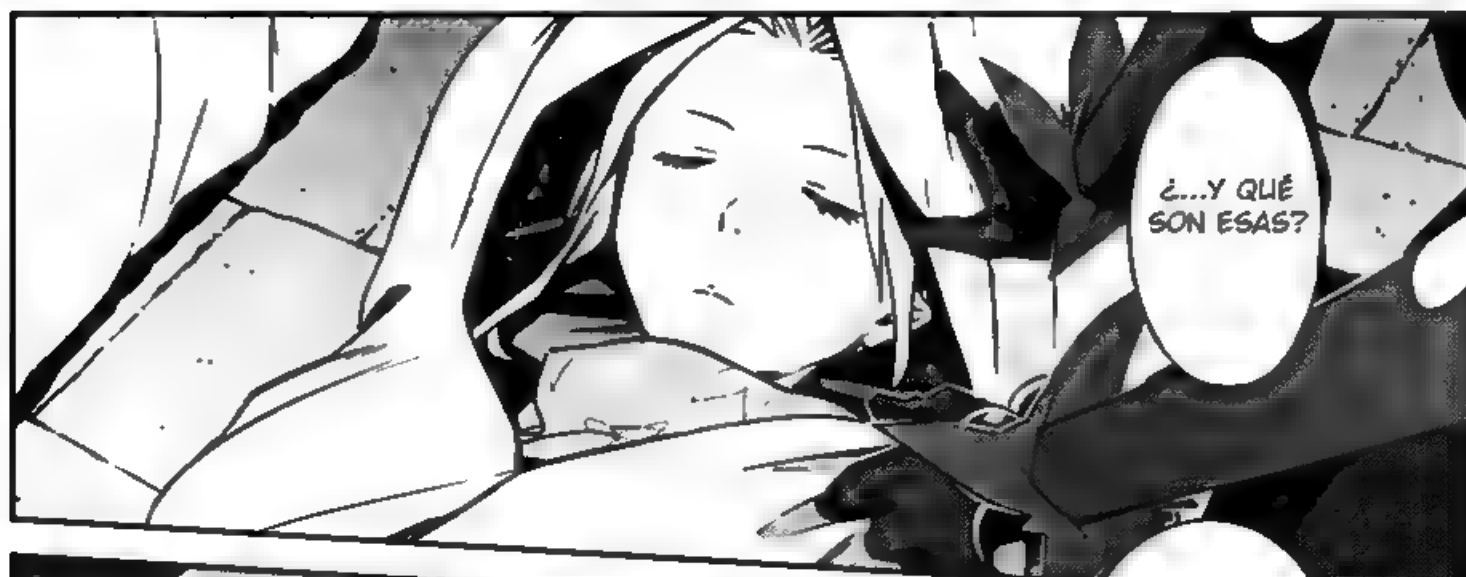


Y PARA ESO



MUCHAS GRACIAS POR TODA LA AYUDA QUE ME HAS BRINDADO.









YA VEO...  
ENTIENDO LA  
IDEA APRO-  
XIMADA.

LOS AVENTURE-  
ROS DE RANGO  
ADAMANTIO TEN-  
DRÍAN PROBLE-  
MAS CON LAS  
ACTIVIDADES  
FÍSICAS POR UN  
TIEMPO.

CUALQUIERA MÁS  
DÉBIL QUE UN  
AVENTURERO DE  
RANGO HIERRO  
SERÍA INCAPAZ DE  
RESISTIR EL HE-  
CHIZO Y ACABARÍA  
REDUCIDO A CENI-  
ZAS.

EL HECHIZO DE  
NIVEL CINCO  
LEVANTAR MUER-  
TOS CONSUME  
UNA GRAN CANTI-  
DAD DE FUERZA  
VITAL PARA REVI-  
VIR A ALGUIÉN.



¿POR QUÉ  
TIENES  
QUE CO-  
NOCER A  
LAKYUS?!

¡QUÉ!

¿TE IMPORTA-  
RÍA SI ESPERO  
AQUÍ UN RATO  
HASTA QUE  
ELLA LLEGUE?

SI ES POSIBLE,  
¿PODRÍA ENCON-  
TRARME CON  
ESTA MUJER  
LAKYUS?



NO- NO,  
EN ESE  
CASO...  
SÍ.

¿CASO FUE  
UN PEDIDO  
INAPROPIA-  
DO?

ADEMÁS, ES  
POSIBLE QUE  
JALDABAOTH  
VUELVA.

UH...

ALINQUE  
TÉCNICAMENTE  
SOMOS IGUALES,  
LA ROSA AZUL  
SIGUEN SIENDO  
NUESTROS SUPE-  
RIORES, Y ESTABA  
PENSANDO EN  
CONOCER A SU  
LÍDER...





ENTONCES,  
¿LA MATA-  
RON?

NO, NO LO  
HICIMOS.

JALDABAOTH  
APARECIÓ  
ANTES DE QUE  
PUDIÉRAMOS  
HACERLO.

¿QUE  
SUCEDE?  
EL HUMOR  
EN EL AIRE  
ESTÁ...



SÍ.

ESTUVIMOS  
A PUNTO DE  
LIQUIDARLA,  
PERO...



YA VEO,  
YA VEO...

¿EN  
SERIO...?



DE  
HECHO

ES POSIBLE  
QUE MIS  
COMPAÑEROS  
HAYAN LUCHADO  
SIN NECESIDAD

PERO  
JALDABAOTH  
DIJO ESTO



AH, ¿NO  
CREEES QUE  
JALDABAOTH

SE HAYA  
PUESTO SERIO  
PORQUE INTEN-  
TABAN MATAR A  
LA DONCELLA?





ENTONCES  
CREO QUE  
HABÍA UNA  
BUENA RAZÓN  
PARA HACERLO.

SI MIS AMIGAS  
LUCHARON  
CON ELLA

"PARTE DE LA  
CAPITAL REAL  
FUE ENVUEL-  
TA EN LOS  
FUEGOS DEL  
INFIERNO"

ESTOY SEGURA  
QUE NINGUNA  
DONCELLA  
DECENTE  
SERVIRÍA A  
TAL SER.



¡AH, POR  
FAVOR,  
ALZA TU  
CABEZA!

ES CIERTO,  
TIENES UN  
PUNTO... LO  
SIENTO.

-SÍ,



¡AH! ¡NO  
PUEDO  
EVITARLO!

¡QUÉ  
ACABO  
DE...?

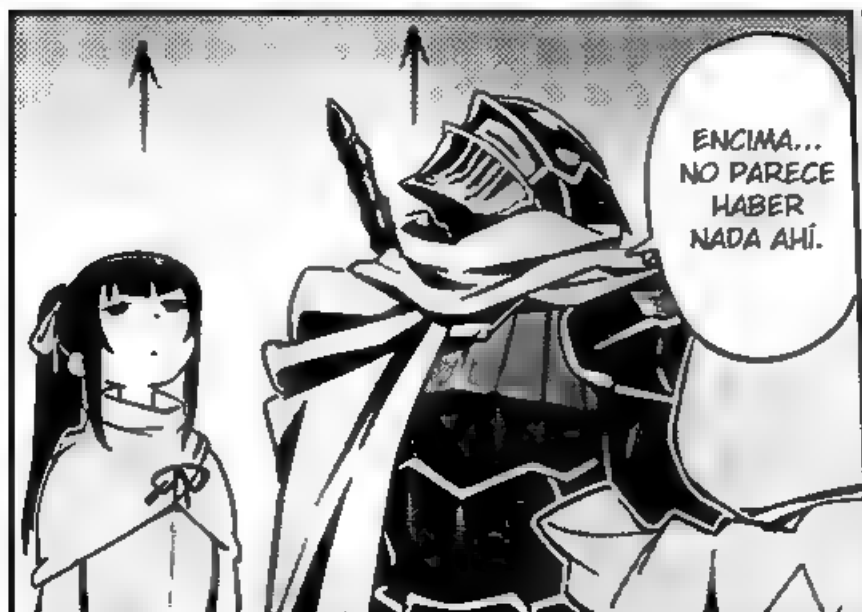
¡ES TAN  
GENIAL!



TENER A UNA  
PERSONA  
TAN MARAVI-  
LLOSA E-

¡EEEE-  
HHH?!

ENCIMA?



ENCIMA...  
NO PARECE  
HABER  
NADA AHÍ.



UUUEEEHH,  
¡NO ES  
ESO!

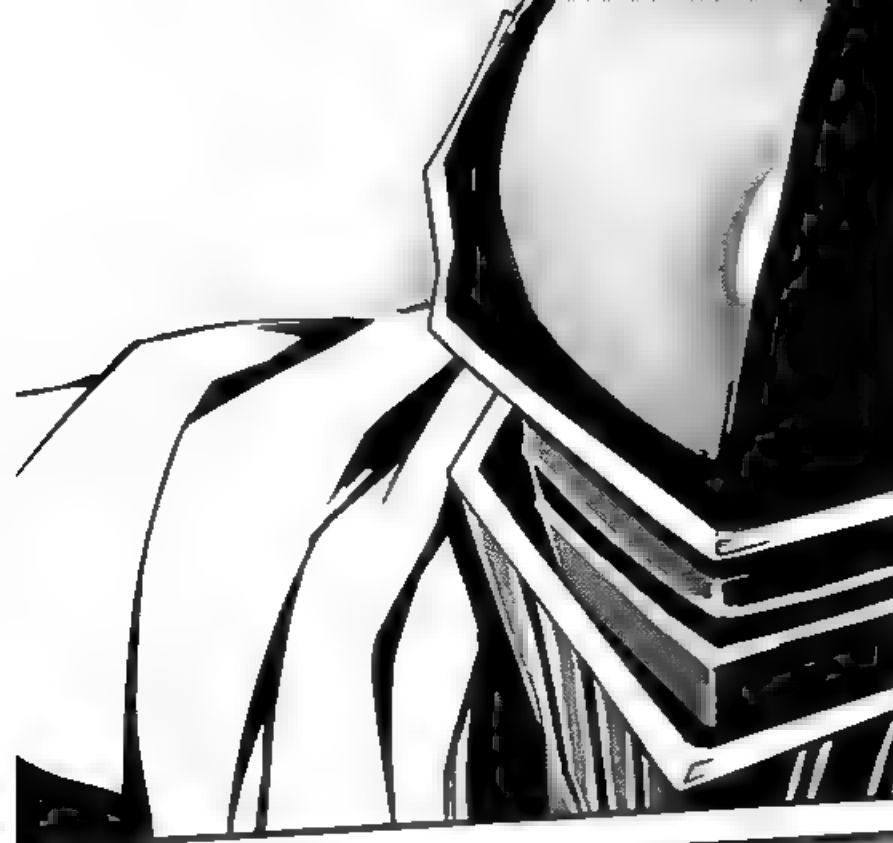
AHH,  
ESTÁ BIEN  
SI TE CON-  
FUNDISTE.

...YO, DEBO  
HABER ESTADO  
IMAGINANDO  
COSAS, LO  
SIENTO PRO-  
FUNDAMENTE.

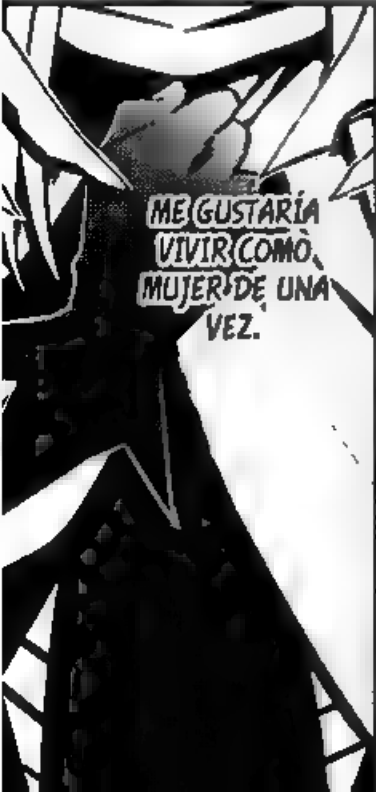
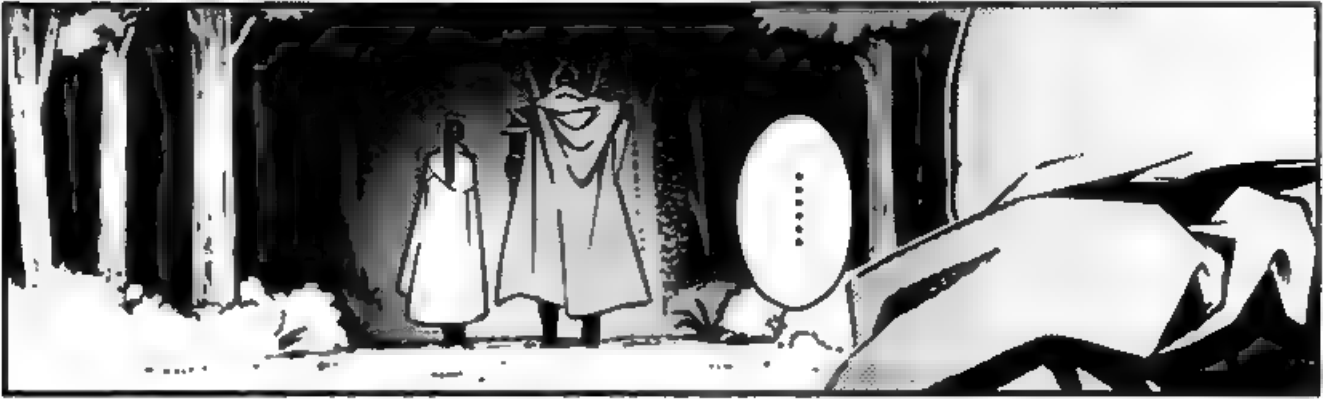


NO HE  
TENIDO PEN-  
SAMIENTOS  
FEMENINOS  
COMO  
ESTOS EN  
CIENTOS DE  
AÑOS.

UN MARAVI-  
LLOSO Y  
FUERTE  
GUERRERO  
COMO ESTE,  
QUE ES MÁS  
PODEROSO  
QUE YO-







ME GUSTARÍA  
VIVIR COMO  
MUJER DE UNA  
VEZ.



NUNCA CO-  
NOCERÉ A  
UN HOMBRE  
COMO EL DE  
NUEVO.

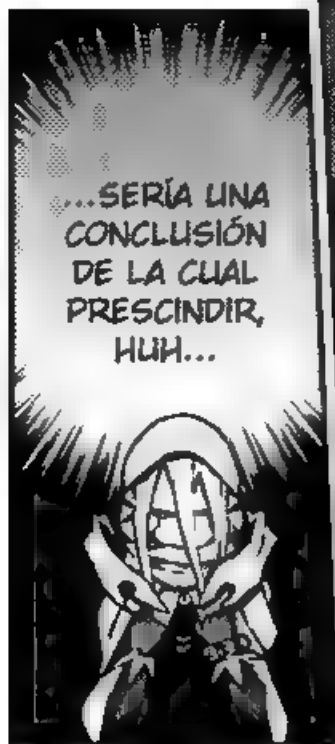
PERO EL  
NO SOLO ES  
FUERTE, TAM-  
BIÉN SABE  
COSAS QUE NI  
SIQUIERA YO  
SÉ.



...SOLÍA  
CREER QUE  
ERA TONTO  
QUERER  
SER PROTE-  
GIDA.

LO ÚNICO  
QUE TENÍAS  
QUE HACER  
ERA VOLVERTE  
FUERTE.





...SERÍA UNA CONCLUSIÓN DE LA CUAL PRESCINDIR, HUH...



SI TENGO QUE IR CONTRA UNA BELLEZA COMO ESA...



¿COMO PUEDE SER? TODAS LAS COSAS QUE OÍ EN ESE ENTONCES  
TODO EL CONOCIMIENTO QUE DESCARTÉ COMO INSERVIBLE

¿DEBERÍA HABER ESCUCHADO MAS ATENTAMENTE PARA ALMACENAR SABIDURIA FEMENINA PARA MOMENTOS COMO ESTE?

VIVIR



EN ESE SACO, CUIDARÉ DE TODOS LOS QUE ESTÉN A TU ALREDEDOR.

Y SI ESA DONCELLA SE APARECE DE NUEVO, ESTA VEZ LA MATARÉ DE SEGURO.

MOMON-SAMA ES EL ÚNICO QUE PUEDE DERROTARTE.



HAAAH... DERROTAR A JALDABAOTH Y TENER UN FUTURO...




¡NO ME MENOSPRECIÉS, JALDABAOTH!

¡UNA VEZ FUI LA MALDITA CONOCIDA COMO LAND-FALL!



ENTONCES,  
NABE,

DEBERÍAS  
TENER UNA IDEA  
APROXIMADA  
DEL PLAN DE  
DEMIURGE,  
¿NO ES ASÍ?



SOLO POR  
SI ACASO,  
TOMARÉ PRE-  
CAUCIONES  
EXTRA.



NO PODRÁ  
ESCUCHAR-  
NOS A ESTA  
DISTANCIA,  
¿VERDAD?

SERÍA DIFÍCIL  
OÍRNOS A  
NOSOTROS A  
ESTA DISTAN-  
CIA.



LO MISMO  
APLICA  
A LOS  
PLANES.

UN PEQUEÑO  
MALENTENDIDO  
PODRÍA LLEVAR  
A QUE TODO SE  
VENGA ABAJO.



SIN EM-  
BARGO,

UNA MÁQUINA  
COMPLEJA ES  
MÁS SEGURO QUE  
FUNCIONE MAL  
INCLUSO SI UNA  
PARTE MINÚSCULA  
SE ROMPE.



¿LO  
ENTIENDES?



YA VEO...

REALMENTE  
ERES NUES-  
TRO SUPREMO  
GOBERNANTE.

LALI.



PLANEABA HACER  
UNA ENTRADA  
GENIAL COMO  
PARTE DE MI BA-  
TALLA DEBUT EN  
LA CAPITAL REAL.

NO  
ESPERABA  
LUCHAR CONTRA  
DEMIURGE  
APENAS BAJARA  
DEL CIELO.

POR ESO,  
DEBES CONTACT-  
TAR CON ÉL  
PARA ASEGU-  
RARNOS DEL  
ÉXITO DEL PLAN  
DE DEMIURGE.

HABLANDO DE  
ESO, ¿NO LE  
ORDENÉ QUE  
CAZARA A LOS  
MIEMBROS DE  
OCHO DEDOS?

¡ESO  
NO ES EN  
ABSOLUTO  
LO QUE  
QUIERO  
DECIR!



COMO ESTOY  
AHORA, NO  
PUEDO HACER  
USO DE MAGIA  
CON ESTE  
CUERPO,  
DE TODOS  
MODOS.

ASÍ QUE NO  
PUEDO HACER-  
LES SABER QUE  
NO ENTIENDO  
NADA.

UN SUPERIOR  
NECESITA CUMPLIR  
LAS EXPECTATIVAS  
DE SUS SUBORDI-  
NADOS



HMPH... ESA  
EVILEYE ME  
HA ESTADO  
OBSERVANDO  
TODO ESTE  
TIEMPO.

ELLA  
SOSPECHA DE  
MÍ AUNQUE NO  
TIENE NINGUNA  
PRUEBA.

ESA  
CHICA TIENE  
SUS OJOS  
PUESTOS  
SOBRE MÍ.


ADEMÁS-



ESTOY  
BASTANTE  
SEGURO QUE  
SÉ LO QUE  
ESTÁ PENSAN-  
DO.

REVELAR MI  
ENOJO POR LO  
QUE PASÓ CON  
ENTOMA FUE UN  
ERROR FATAL.


¿DEBERÍA  
HABERLA  
MATADO  
SIN DUDAR  
DESPUÉS DE  
TODO?



¿CÓMO  
PODRÍA  
PASAR ESO?  
QUIERO  
DECIR...

CREO QUE  
HAY OTRA  
RAZÓN PARA  
ESO...

CREO QUE  
ESE ES EL  
CASO.



SU VISIÓN  
BENEFICIA  
A ALGUIEN  
QUE FUE  
PREDESTINA-  
DO A SENTAR-  
SE EN EL  
TRONO

NO  
ESPERABA  
MENOS  
DE LISTED,  
AINZ-SAMA.

-PARECE QUE  
CRECÍ UN POCO  
Y APRENDÍ A  
SER PACIENTE.

NO, SI LA MATABA,  
HUBIERA PERDIDO  
EL VÍNCULO A LA  
MAGIA DE RESU-  
RRECCIÓN.



VAMOS,  
NARBERAL.

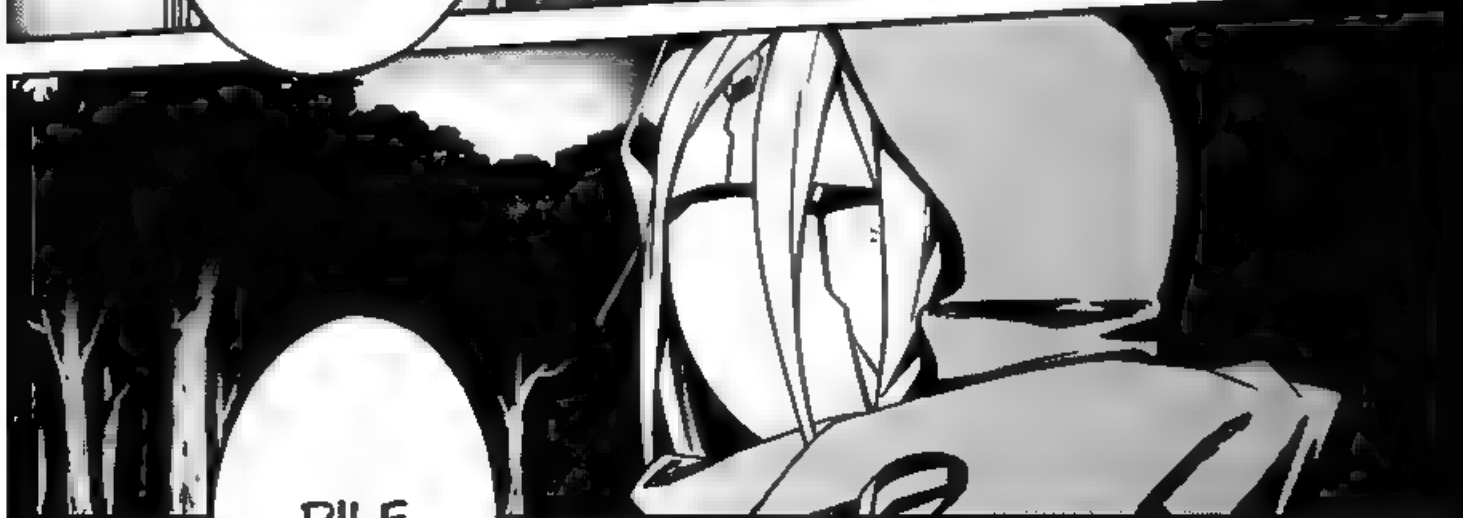
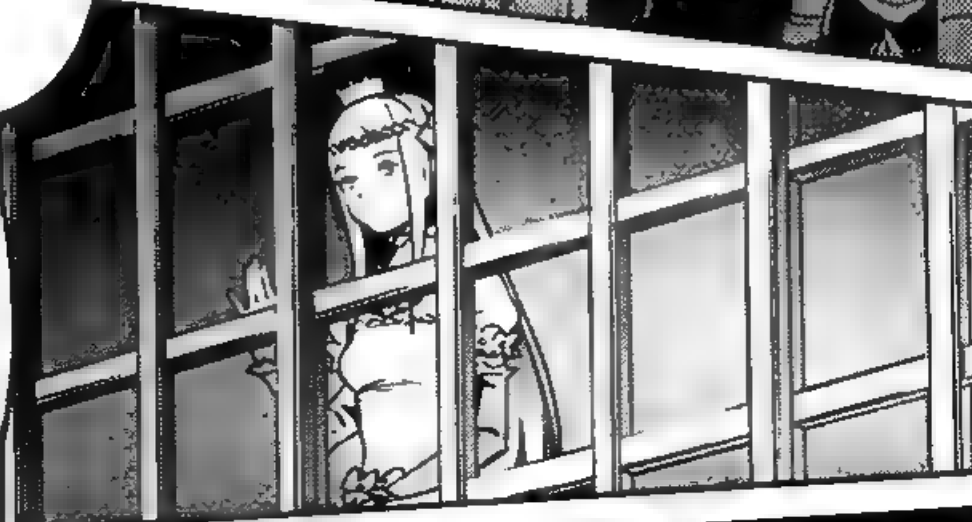


Y AUNQUE  
NO PUEDO  
ASEGURARME,

DATE PRISA  
Y APRENDE  
TODOS LOS  
DETALLES DE  
SU PLAN Y  
DÍMELOS.



QUIZÁS  
NECESITEMOS  
ACLARAR EL  
ASUNTO QUE  
JALDABAOTH  
PUSO EN  
MOVIMIENTO.



DILE  
ESO.



# オーバーロード

## EPISODE 48

PRIMERO  
QUE NADA

ME GUSTARÍA  
AGRADECERLES A  
TODOS POR HABERSE  
REUNIDO AQUÍ  
TAN RÁPIDAMENTE  
DURANTE ESTA EMER-  
GENCIA.

PERO HEMOS  
BUSCADO SU  
AYUDA

NORMALMENTE,  
EL GREMIO DE  
AVENTUREROS  
NO INTERVENDRÍA  
EN ASUNTOS  
NACIONALES,

AUNQUE CREO  
QUE YA TODOS  
USTEDES LO  
VIERON...

PARA OBTENER  
UNA RESOLUCIÓN  
VELOZ EN ESTE  
ASUNTO.

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 × so-bin



PARECE SER  
UNA ILUSIÓN.

CUANDO LINO LO  
TOCA NO QUEMA,  
Y NO POSEE UNA  
BARRERA PARA  
ENTRAR.

EL PROBLEMA  
YACE EN SI  
PODEMOS  
OPERAR  
DENTRO DE SUS  
CONFINES.




MÁS  
TEMPRANO  
ESTA MAÑANA

UN MURO DE  
FUEGO SE ALZÓ  
ALREDEDOR DE  
UNA PARTE DE LA  
CAPITAL REAL.




EL NOMBRE DEL  
CEREBRO DETRÁS  
DE ESTE INCIDENTE  
ES JALDABAOTH.

POR LO QUE SABE-  
MOS, ES UN DEMONIO  
EXTREMADAMENTE  
CRUEL Y PODEROSO.



EL OBJETIVO  
DEL ENEMIGO ES  
RECUPERAR UN  
ÍTEM ESPECIAL  
QUE SE ENCUEN-  
TRA DENTRO DE  
LA CIUDAD.


DE ACUERDO  
A NUESTRA  
INFORMACIÓN,



PARECE HABER  
ALGO DE LÓGICA  
TRAS SUS AC-  
CIONES, COMO  
SI ESTUVIERAN  
SIGUIENDO ÓR-  
DENES DE SUS  
SUPERIORES.

DE  
HECHO,

HEMOS  
CONFIRMADO LA  
PRESENCIA DE  
DEMONIOS DE  
BAJO RANGO  
MÁS ALLÁ DE LA  
BARRERA.



EL ENEMIGO  
NO HA HECHO  
NINGÚN MOVI-  
MIENTO TRAS  
LEVANTAR  
EL MURO DE  
FUEGO.

SIN EMBARGO,  
CONFIO  
PLENAMENTE  
EN ESO.

ES CIERTO QUE  
NO PODEMOS  
DESCARTAR  
ESA POSIBILI-  
DAD.

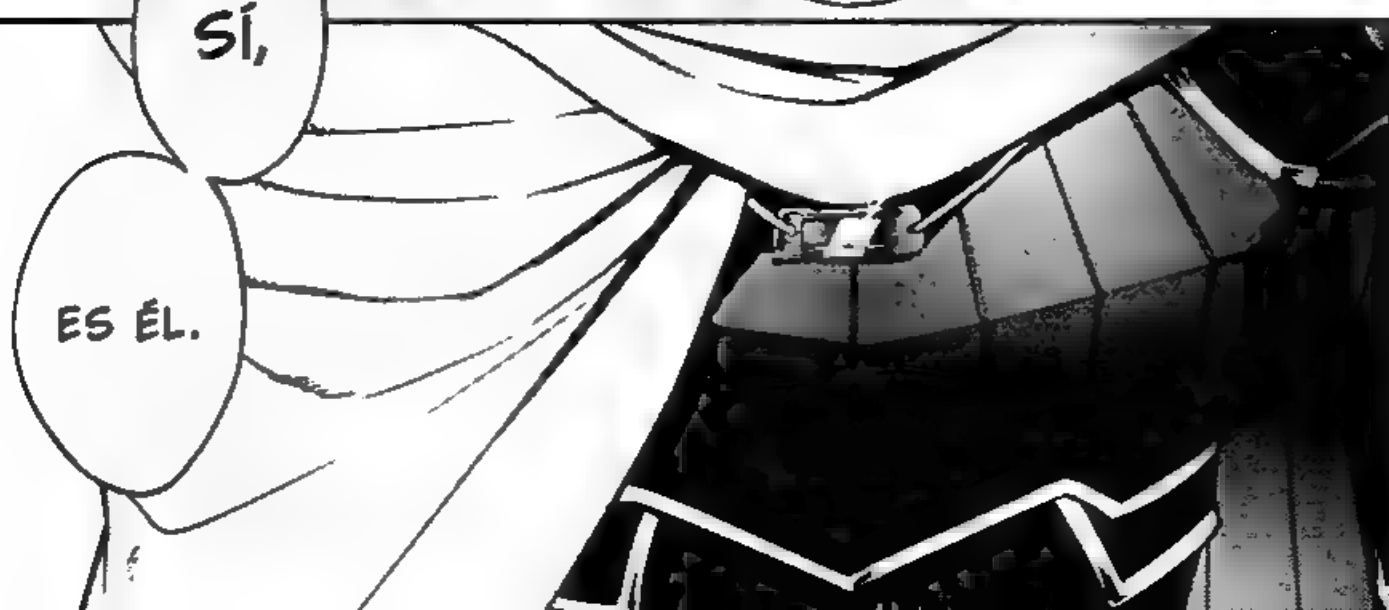
¿ES POSIBLE  
QUE SEA  
DESINFORMA-  
CIÓN?



TENEMOS  
QUE  
ENTRAR.

ANTES DE  
QUEDARNOS  
PARADOS  
HACIENDO NADA Y  
ESPERANDO QUE  
OCURRA LO PEOR









CONTAMOS CON  
ALGUIEN SUFICIENTE  
PODEROSO EN NUESTRAS  
LÍNEAS COMO PARA  
IGUALAR A LA  
MENTE MAESTRA  
DEL ENEMIGO,

¡ESTA DE  
NINGUNA  
FORMA ES  
UNA BATALLA  
QUE NO PODE-  
MOS GANAR!



EL LÍDER  
DE "OSCU-  
RIDAD"

EL HÉROE  
OSCURO  
MOMON.




PRIMERO  
QUE  
NADA.

ME GUSTARÍA  
QUE TODOS AQUÍ  
DESEMPEÑEN  
EL PAPEL DE UN  
"ARCO".

SIENDO ESE  
EL CASO, NOS  
MOVEREMOS A  
LOS DETALLES  
DEL PLAN DE  
BATALLA.

¿NO SERÍA  
MEJOR UN  
ESCUDO?

¿UN  
ARCO?




CON UNA UNIDAD DE APOYO DE LOS TEMPLOS Y EL GREMIO DE MAGOS DETRÁS DE ELLOS.

NUESTRA FORMACIÓN SERÁ UNA LÍNEA FORMADA POR USTEDES, AVENTUREROS.

NO PODEMOS GANAR SIN UN ESCUDO.

SEGUNDA DE GUARDIAS,


CON ESO PRESIONAREMOS LA FORTALEZA DEL ENEMIGO, EN EL CENTRO DEL MURO DE FUEGO.



DURANTE ESTE TIEMPO, LOS GUARDIAS HABRÁN CONSTRUIDO BARRICADAS TRAS NUESTRA AVANZADA LO MEJOR QUE PUEDAN.

SI ENCONTRAMOS RESISTENCIA, PRESIONAREMOS LO MÁS LEJOS QUE PODAMOS.

CUANDO ESO SE VUELVA IMPOSIBLE, LOS AVENTUREROS SE ALEJARÁN DEL ENEMIGO Y DIRIGIRÁN UNA RETIRADA TÁCTICA.



ADEMÁS, PARECE HABER UN FALLO CRÍTICO EN EL PLAN.

NUESTRA LÍNEA DE DEFENSA SE ESTIRARÁ CUANDO NOS RETIREMOS. ESO DISPERSARÁ NUESTRA COBERTURA DEFENSIVA.



¡ESPERE!

¿ESO NO SIGNIFICA QUE LOS GUARDIAS ESTARÁN LUCHANDO EN NUESTRO LUGAR DURANTE ESE MOMENTO?

LOS AVENTUREROS SE RETIRARÁN HACIA LA UNIDAD DE APOYO,

Y DESPUÉS DE HABERSE CURADO SUS HERIDAS, SE DESPLEGARÁN DE NUEVO.



SIN EMBARGO,  
¿NO HAY TAMBIÉN  
MUCHAS CRIATURAS  
VOLADORAS  
EN LA CLASE DE  
MONSTRUOS  
DEMONIO?

HEMOS  
CONSIDERA-  
DO ESO.

EN CAMBIO,  
SERÍA MÁS SEGURO  
UTILIZAR VOLAR  
PARA PERFORAR DI-  
RECTAMENTE  
EN LA FORMACIÓN  
ENEMIGA DE  
UN SOLO  
MOVIMIENTO.

¿QUÉ PASA SI  
LOS DEMONIOS  
SE CUELAN Y  
ATACAN LA CAPITAL  
MIENTRAS TANTO?  
HABRÁ MUCHÍSIMAS  
MUERTES, ¿O NO?



POR ESO  
ES QUE

ESTE PLAN  
NO PIDE UN  
ESCLUDO SINO  
UN ARCO.

SI LA LÍNEA  
SE ESTIRA,  
LA DEFENSA  
DEL ENEMIGO  
TAMBIÉN ESTARÁ  
DISPERSA.



MOMON-SAMA  
SERVIRÁ COMO  
NUESTRA FLECHA,  
Y ÉL DIRIGIRÁ UN  
ASALTO AÉREO  
DE BAJA ALTITUD  
SOBRE EL  
ENEMIGO.

Y UNA VEZ QUE  
ÉL SIENTA QUE  
LA FORMACIÓN  
ENEMIGO ESTÉ  
SUFICIENTEMENTE  
DISPERSA,

TODOS USTEDES  
SERVIRÁN COMO UN  
ARCO QUE ESTARÁ  
TENSADO, LISTO  
PARA SOLTAR UNA  
FLECHA AL CORA-  
ZÓN DEL ENEMIGO,



NOSOTRAS  
TENEMOS DOS  
MIEMBROS  
MENOS, ASÍ  
QUE NUESTRO  
PODER DE  
PELEA ESTÁ  
REDUCIDO  
ENORMEMENTE

TINA Y YO NOS  
UNIREMOS A  
LA LÍNEA.

SOLO-



¿QUÉ HAY  
DE LOS  
MIEMBROS  
DE LA ROSA  
AZUL?

¿SEGUIRÁN A  
MOMON-SAN?

YO ME UNIRÉ A  
MOMON-SA--DONO,  
ASÍ QUE ME  
CONCENTRARÉ  
EN RECUPERAR  
MI MANA.



SIENDO  
QUE ERES  
UN GUERRERO,  
SI LOS DIRIGES  
EN BATALLA,

¿QUÉ ESTARÁN  
HACIENDO LAS  
TROPAS DE  
LOS NOBLES Y  
DEL EJÉRCITO  
DURANTE TODO  
ESTO?

EN ESE  
CASO,

TENGO UNA  
PREGUNTA PARA  
EL CAPITÁN  
GUERRERO DE  
AHÍ.

¿ESO NO LE  
PERMITIRÍA A  
LA ROSA AZUL  
LIMPIAR UN  
CAMINO PARA  
MOMON-SAN?







CRÉANME,  
YO ME SIENTO  
IGUAL QUE  
USTEDES CON  
RESPECTO A LA  
REALEZA Y LOS  
NOBLES.

ÉL NO ESTÁ  
CONTRIBUYENDO  
SUS PROPIAS  
TROPAS A ESTA  
EMPRESA

PORQUE ESTÁ  
DESPLÉGÁNDOLAS  
PARA PREVENIR  
QUE LOS DEMONIOS  
SE DISPERSEN POR  
LA CAPITAL REAL.

SIN EM-  
BARGO,

NO TODOS  
ELLOS ESTÁN  
HECHOS DE LA  
MISMA TELA.



¡CLIMB!

CUANDO  
LA FLECHA  
ESTÉ SUELTA,  
¿PUEDO  
CONFIARTE  
UNA TAREA?

...ADEMÁS,  
PENSÉ EN  
ALGO.

¡DESDE  
LUEGO!



QUIERO QUE  
ENTRES AL  
TERRITORIO  
ENEMIGO,

RESCATES  
A CUALQUIER  
SOBREVIVIENTE  
Y LOS TRAIGAS  
DE REGRESO.

TE PIDO QUE  
HAGAS ESTO  
AUNQUE SÉ  
MUY BIEN QUE  
ES UNA TAREA  
PELIGROSA.



¡ENTIENDO!

¡ARRIESGARÉ  
MI VIDA PARA  
CUMPLIR SUS  
ÓRDENES!



...  
DISCÚLPEME,  
PRINCESA.



ESTÁ  
LOCO.

¿REALMENTE  
PUEDE ENTRAR  
A TERRITORIO  
ENEMIGO Y  
REGRESAR  
MIENTRAS  
PROTEGE  
A CIVILES  
INDEFENSOS?



¡AH,  
POR MÍ  
ESTÁ BIEN.



ENTONCES  
POR  
SUPUESTO.



ES  
PELIGROSO  
QUE CLIMB-KLIN  
VAYA SOLO.

¿LE  
IMPORTARÍA  
SI VOY CON  
ÉL?

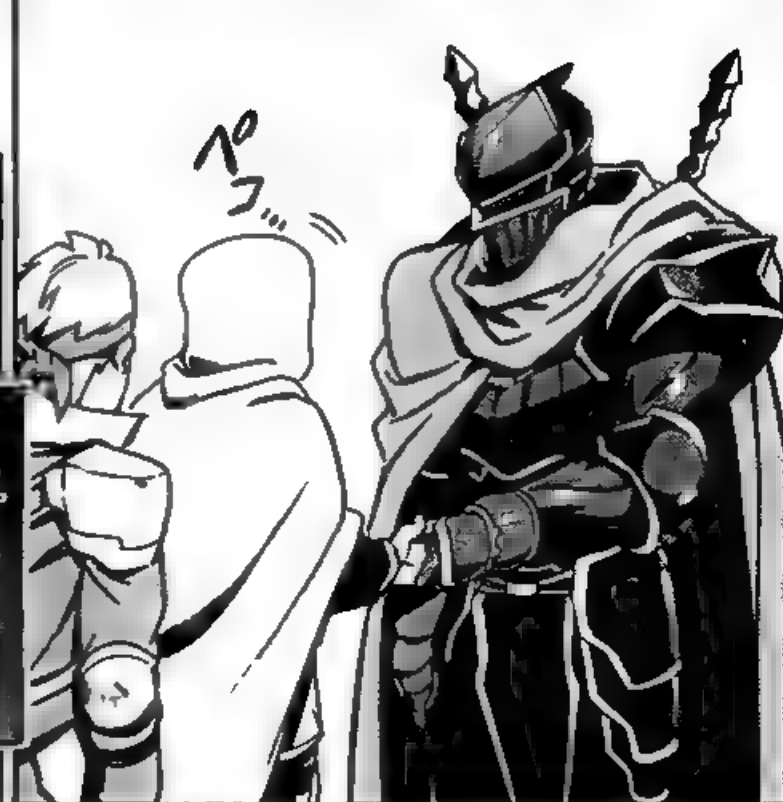
¿NO TE  
IMPORTA A  
TÍ?



¡AHORA,

¿PUEDO PEDIRLES  
A LOS LÍDERES  
DE EQUIPO QUE  
DEN UN PASO  
ADELANTE?

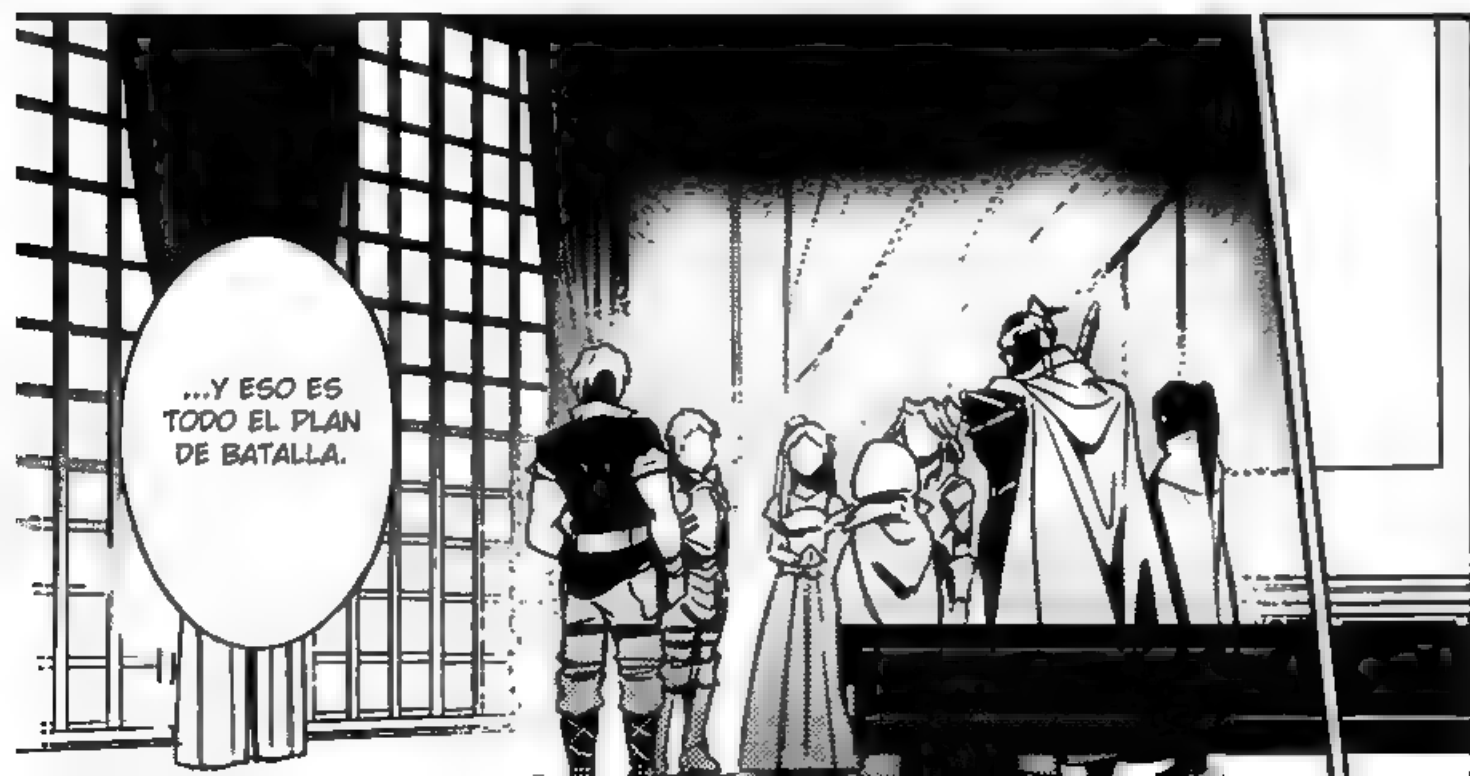



















LA PERSONA DE LA QUE HABLA CLIMB ES PROBABLEMENTE LA PERSONA MÁS FUERTE QUE YO HAYA VISTO.



HABLANDO DE ESO, SÓLO LEI POR ENCIMA LOS REPORTES DE SEBAS PORQUE ESTABA DEMASIADO OCUPADO...

¡ES EL MISMO!

PERO POR QUE UN CHICO COMO EL CONOCE A SEBAS...



SE SUPONE QUE SOY EL SUBORDINADO DE GAZEF, PERO ANTES DE JURAR OFICIALMENTE, ESTOY QUEDÁNDOME AL LADO DE LA PRINCESA.

¿TÚ ERES BRAIN UINGLAUS?

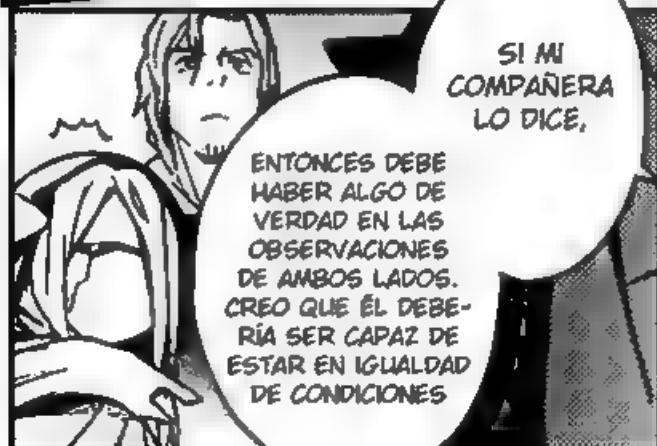
¿EL QUE SIRVE A SU MAJESTAD EN RECOMENDACIÓN DE GAZEF STRONOFF Y CLIMB?



AUN ASÍ,

ESO NO ES GARANTÍA DE SU FUERZA.

SÉ QUE ERES MUCHO MÁS FUERTE QUE CLIMB.



SI MI  
COMPAÑERA  
LO DICE,

ENTONCES DEBE  
HABER ALGO DE  
VERDAD EN LAS  
OBSERVACIONES  
DE AMBOS LADOS.  
CREO QUE ÉL DEBE-  
RÍA SER CAPAZ DE  
ESTAR EN IGUALDAD  
DE CONDICIONES



まっほり

MOMON-SA-N  
ES SUPERIOR.



SÍ, SÍ.  
¿PODEMOS  
DEJAR DE  
SACAR LOS  
TRAPITOS AL  
SOL EN  
PÚBLICO?

SU ALTURA Y  
SU PERSONA-  
LIDAD SON  
RARAS.

ESA FUE UNA  
RESPUESTA  
MUY MADURA.  
ESTÁ MUY  
LEJOS DE MI  
COMPAÑERA.



¿...EL  
PODER DE  
LA OSCU-  
RIDAD?

POR  
CIERTO,

¿PUEDES ATACAR  
A DEMONIOS Y  
A LOS DE SU  
CLASE CON EL  
PODER DE LA  
OSCURIDAD?



ENTIEN-  
DO.

VE A VISITAR  
A GAGARAN Y  
A TIA. ES UNA  
ORDEN DE TU  
LÍDER.





ESO...  
ESO PUEDE  
ESPERAR  
HASTA  
DESPUÉS,  
¿NO?



GAGARAN ME  
LO CONTÓ.

APARENTEMENTE TU  
ESPADA DEMONIACA  
KILINEYRAM TIENE  
UN PODER QUE  
PUEDE SEPULTAR  
A UN PAÍS ENTERO  
O ALGO ASÍ.



¡ESO ES!  
¡ININYA!

RECUERDO OÍR  
ALGO SOBRE LA  
ESPADA DEMONIACA  
KILINEYRAM, QUE  
PODÍA EXPULSAR  
RÁFAGAS DE PODER  
OSCURO.



ENTONCES,  
TODOS

DE TODOS  
MODOS, SER  
CAPAZ DE  
SEPULTAR UN  
PAÍS ENTERO  
CON ELLA  
ES UN POCO  
MUCHO, ¿NO?

HABIENDO  
DICHO ESO,  
SU PODER  
QUIZÁS SE  
ACERQUE.



LOS  
DESPIDO.




YO ME  
QUEDARÉ  
AQUÍ Y  
ROGARÉ A  
LOS DIOSES-

QUE LES  
PERMITAN  
VOLVER SANOS  
Y SALVOS.



RUEGO QUE  
LA BUENA  
FORTUNA ESTÉ  
CON USTEDES.



YA OÍMOS LOS  
DETALLES POR  
ENCIMA, PERO...



¿POR QUÉ  
PONES A LOS  
GUARDAS EN  
LA LÍNEA DE  
BATALLA?



¿SON PEONES  
SACRIFICABLES?



...SON  
CARNADA.



SI LA HAY,  
¿POR QUÉ NO  
LA SUGIERES,  
NII-SAMA?

¿NO  
HAY UNA  
MEJOR  
SOLU-  
CIÓN?

¿UNA QUE  
NO INVOLU-  
CRE SACRIFI-  
CAR A TODOS  
ESOS GUAR-  
DIAS?



COMO  
DIJERON LOS  
AVENTUREROS,

DEJAR QUE LOS  
DEMONIOS DE  
BAJO RANGO  
QUE JALDABAOOTH  
CONTROLA CORRAN  
LIBRES POR LA CA-  
PITAL SERIA  
PELIGROSO.

POR ESO, HEMOS  
PREPARADO UN  
ABREVADERO  
DONDE SE  
REUNIRÁ EL  
ENEMIGO.




SU  
ALTEZA,



POR LA MISMA  
RAZÓN QUE TÚ  
HAS ESTADO  
HACIENDO RONDAS  
EN LA CIUDAD  
ENCABEZANDO  
LAS TROPAS DEL  
MARQUÉS RAEVEN,  
ONII-SAMA.

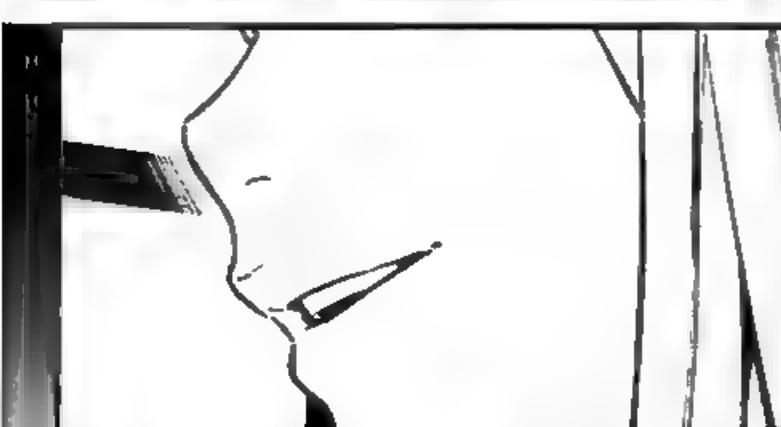
¿POR QUÉ LE  
DIO A CLIMB  
UNA TAREA TAN  
PELIGROSA?



ADemás,  
CLIMB ESTARÁ  
DEBILITADO POR  
LA PÉRDIDA DE  
FUERZA VITAL  
TAMBIÉN, ¿O NO?

CLIMB PODRÍA  
MORIR, PERO

SI ESO SUCEDE,  
LAKYUS PUEDE  
SIMPLEMENTE  
REVIVIRLO.



¿NO ES  
ASÍ?


DADO QUE ÉL  
PERDIÓ SU VIDA  
ACTUANDO BAJO  
MIS ÓRDENES,  
CONFÍO QUE  
NADIE OBJETARÁ  
EN QUE YO ME  
HAGA CARGO DE  
ÉL,



YA VEO.


GRACIAS POR  
DECÍRMELO.

SIN EM-  
BARGO



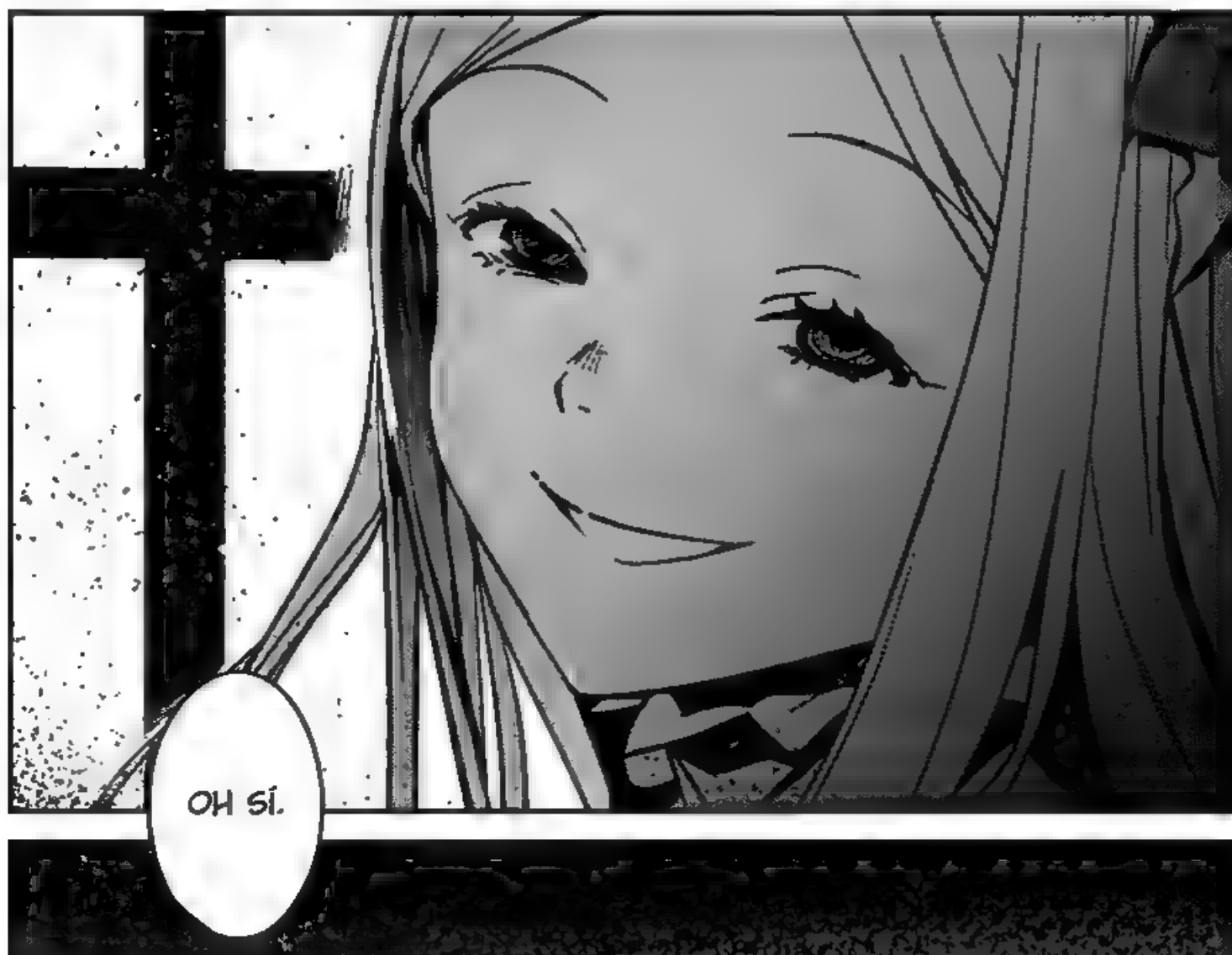
HAY MUCHÍSIMO  
PELIGRO ASOCIADO  
A LLEVAR A CABO  
MÚLTIPLES  
INCURSIONES.

LA MAESTRA  
DEL GREMIO DE  
AVENTUREROS  
NO QUIERE QUE  
MUERA ALGUIEN  
QUE PUEDE UTILI-  
ZAR HECHIZOS DE  
RESURRECCIÓN.



Y POR ESO HA  
PROMETIDO  
SU AYUDA EN  
CUANTO A ESO.









¿A DÓNDE  
FUERON LOS  
RESIDENTES?

NO HAY  
OLOR A  
SANGRE...

PROBABLEMEN-  
TE FUERON  
LLEVADOS A  
ALGÚN LADO.



¿HM?

PARECE QUE HA COMENZADO...



DIME, ¿OÍSTE ESO?

SÍ.

CREO QUE TIENEN UN NIVEL DE DIFICULTAD DE 15.

NO PUEDO ESTAR SEGURO PORQUE NO TENGO CONFIRMACIÓN VISUAL, PERO CREO QUE SON CERBEROS.



...



HABLANDO DE ESO,

¿QUÉ NIVEL TENÍAN JALDABAOTH Y LA DONCELLA INSECTO?



NIVEL DE DIFICULTAD, ¿EH...?








DADO QUE  
MOMON-SAN  
PUEDE  
ENFRENTARSE  
DE IGUAL A  
IGUAL CON  
JALDABAOH  
EN COMBATE  
SINGULAR.

¿QUÉ TAN  
PODEROSO  
ES ÉL?



ENTONCES,  
¡HAGAMOS  
LO MEJOR QUE  
PODEMOS POR  
MOMON-SAN Y  
LOS DEMÁS!



YA, YA  
VEO...



AUN  
ASÍ...



ESTÁN  
AQUÍ.





NO AVANZARÉ  
POR LA CALLE  
PRINCIPAL!

FORMAREMOS  
NUESTRA LÍNEA  
AQUÍ.

CUANDO  
ENTREMOS A LOS  
CALLEJONES,  
DEJEN QUE LAS  
PERSONAS CON  
MAYOR RANGO  
LLEVEN LA  
DELANTERA.



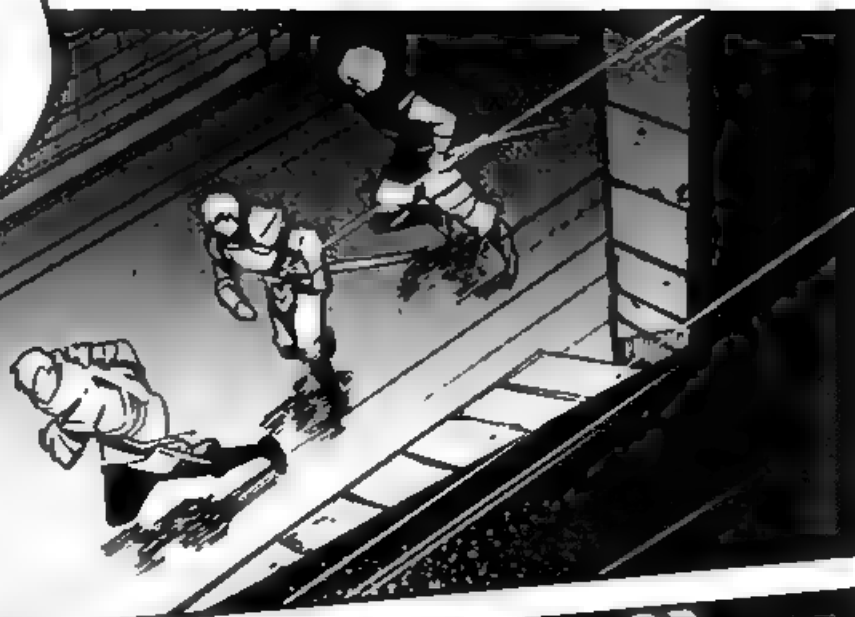
DEMONIOS  
INSIGNIFICAN-  
TES,

NO SE  
ATREVAN A  
BURLARSE  
DE MÍ.



Y

¿POR QUÉ  
ESTAMOS  
CORRIENDO POR  
EL DISTRITO DE  
ALMACENES?



SI ESTUVIERON  
CAPTURANDO Y  
REUNIENDO  
HUMANOS,



ENTONCES  
TENEMOS  
QUE  
DARNOS  
PRISA.



AL MENOS,  
ESO ES LO  
QUE DIJO  
RENNER-  
SAMA.

SERÍA MÁS  
FÁCIL SEPARAR  
FAMILIAS Y  
ENCERRARLAS  
EN VARIAS  
ALMACENES  
GRANDES.



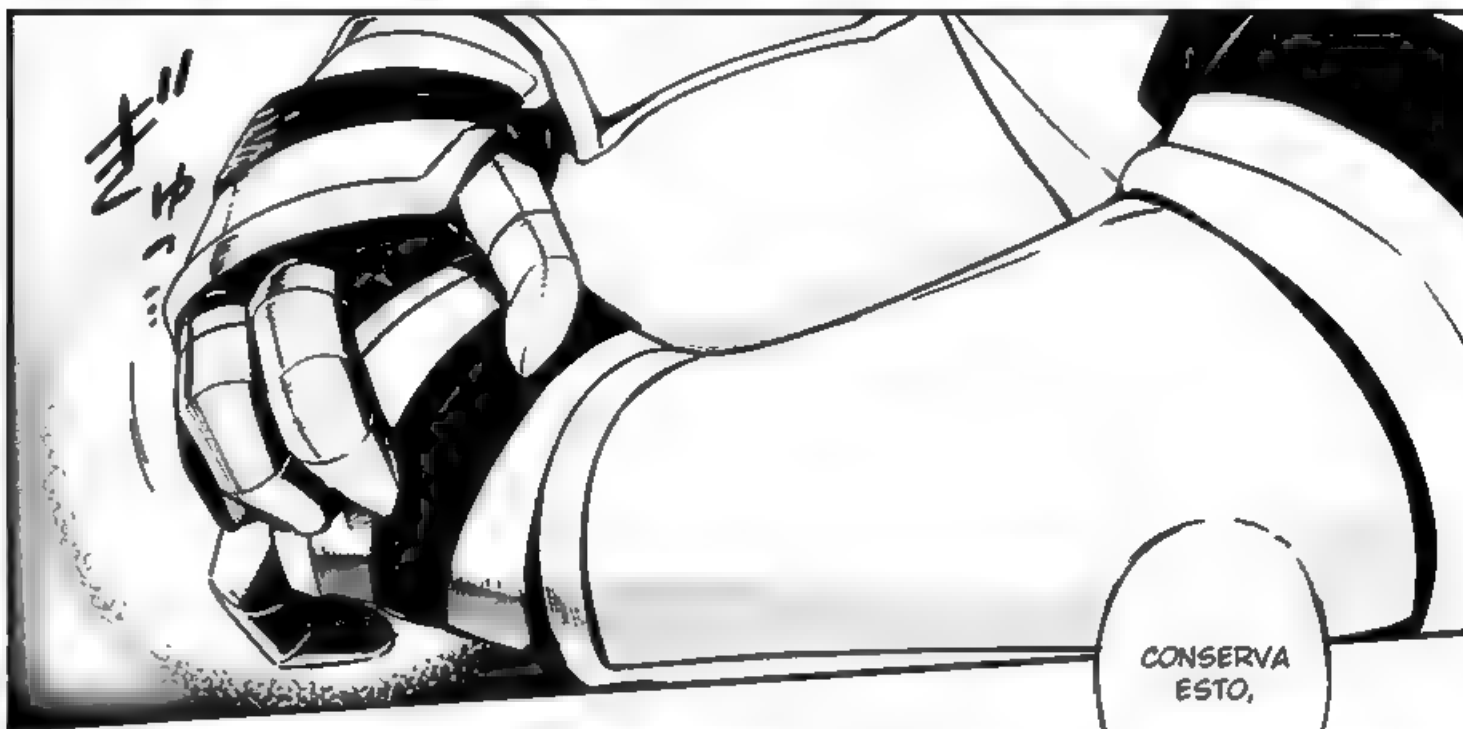
NECESITARÍAN UN  
LUGAR GRANDE  
PARA MANTENER  
CAUTIVA A TANTA  
GENTE.

POR ESO,



MUCHAS GRACIAS.

BUENO,  
TRATARÉ DE  
ENCONTRAR  
UN CAMINO  
SEGURO LO  
MEJOR QUE  
PUEDA.



CONSERVA  
ESTO,



ES UN ÍTEM  
EXTREMADAMENTE  
RARO, HECHO DE  
MAGIA ANTIGUA.

UNA ANCIANA  
QUE PERTENECIÓ  
UNA VEZ A LA  
ROSA AZUL ME  
LO DIO.

TE AYUDARÁ A  
SOBREPASAR TUS  
LÍMITES COMO  
GUERRERO.







ESE ES EL  
MONSTRUO  
DE ANTES.

CLIMB-KUN,

YO HARÉ  
ALGO DE  
TIEMPO,  
ASÍ QUE  
CONTINÚA.

ELLA SE VE  
DIFERENTE,  
PERO  
YO LO SÉ.



**¡SHALL TEAR  
BLOODFALLEN!**

**¡SE ENCUENTRAN OTRA VEZ!!**

8月号に続く

# OVERLORD

EPISODE:49

¿...SUCEDÉ  
ALGO?

O MÁS BIEN,  
QUIZÁS PUEDES  
DECIRME QUÉ  
HACE UN  
HUMANO EN  
ESTA ÁREA.

¿ERES EL  
ÚNICO QUE HA  
ENTRADO HASTA  
TAN LEJOS?

漫西 × 深山アギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 × so-bin



¿Y POR QUÉ,  
SI PUEDE  
DECÍRMELO,  
DEBO RES-  
PONDERLE?

ESTOY AQUÍ  
PORQUE VI A  
UNA EXTRAÑA  
MUJER EN UN  
TECHO.

¿QUÉ HACE  
EN LA CAPITAL  
REAL?

¿ESTÁ  
FINGIENDO?

¿NO ME  
RECONOCE?



¿...ME  
CONFUNDES  
CON OTRA  
PERSONA,  
QUIZÁS?

¿A TÍ?



¿ESTÁ  
BUSCANDO  
A ALGUIEN  
MÁS?

¿NO A MÍ?



PERO...


¿...LO ES,  
EN VERDAD?  
BUENO, AUNQUE  
ENTIENDAS ESO,  
NO HACE LA  
DIFERENCIA.

SÍ, ESTA ES  
LA PRIMERA  
VEZ QUE  
NOS VEMOS.

NO... MIS  
DISCULPAS.

¿...ASÍ QUE  
ES DE LA  
CLASE QUE NO  
SE MOLESTA  
EN RECORDAR  
A UNA  
MISERA  
HORMIGA?





QUIZÁS  
LO MÁS  
SEGURO SEA  
MATARTE.

¿DESEAS  
VIVIR?

¿PARA  
MORIR?

SI TE  
ARRODILLAS  
ANTE MÍ Y  
LAMES MIS  
ZAPATOS,

ESO QUIZÁS  
ME COMPLACERÍA  
LO SUFICIENTE  
PARA HACERME  
CAMBIAR DE  
OPINIÓN.



LO  
SIENTO,

PERO CREO  
QUE PASARÉ  
DE ESO.

JAA...

NO ENTIENDES  
LA DIFERENCIA  
DE FUERZA  
QUE HAY ENTRE  
NOSOTROS,  
¿VERDAD?  
QUÉ MOLESTO  
...

¿VIVÍ TODA  
MI VIDA...

PARA UTILIZAR  
ESTA ESPADA?

EN  
REALIDAD,  
SÍ LA  
ENTIENDO.

NO TENGO  
EL PODER  
INESPERADO  
QUE  
SEBAS-SAMA  
MENCIONÓ.  
Y AUNQUE  
ESE SEA EL  
CASO...

SI ESTOY  
HACIENDO  
TIEMPO PARA  
QUE CLIMB  
HUYA.  
QUIZÁS NO  
SEA TAN  
MALO MORIR  
AQUÍ.



QUIZÁS  
ES DE-  
MASIADO  
TARDE...



PERO  
TE AGRA-  
DEZCO

MI  
MAYOR  
ENEMIGO



あああ  
あああ  
あああ



# FOURFOLD SLASH OF LIGHT!

¡CUÁDRUPLE-CORTE DE LUZ!

HMPF

CUÁDRUPLE  
CORTE DE  
LUZ EJECU-  
TA CUATRO  
ATAQUES  
SIMULTÁ-  
NEOS.

ES UNA  
TÉCNICA QUE  
COLOCA UNA  
GRAN CARGA  
SOBRE EL  
CUERPO Y  
TIENE Poca  
PRECISIÓN,  
PERO...







LE  
AGRADEZCO  
MUCHO TAL  
HALAGO.



...ASÍ QUE,  
¿CORTAR MI  
LIRA SIGNIFICA  
QUE PASAS-  
TE?



MI ESGRIMA...  
MI VIDA NO FUE  
GASTADA EN  
VANO, DESPUÉS  
DE TODO.

AL FINAL,  
¡PUDE  
PROGRESAR  
UN POCO HACIA  
EL PICO!



AHORA  
VOY A  
MATARTE  
...

¿CASO TIENE  
ALGUNOS  
TORNILLOS  
FLOJOS?

**COMENZAR  
OPERACION**







MENOS  
MAL QUE

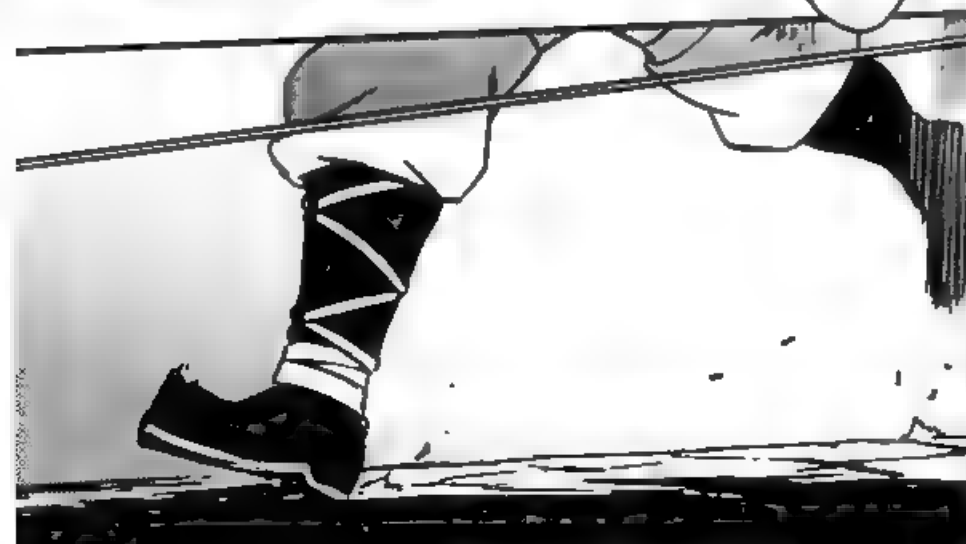
ABRIRÉ MIS  
BRAZOS PARA  
RECIBIRLO.

DE SEGURO  
UN HUMANO  
COMO ÉL SE  
ALEGRARÍA  
MUCHO

DE SER  
ABRAZADO POR  
UNA BELLEZA  
EXUBERANTE  
COMO YO.



ESE  
ES...



¿NO ME  
SIGUIÓ...?!

...ELLA ESTÉ  
SIRVIENDO A  
JALDABAOTH...?

¿PODRÍA  
SER QUE...

¿Y POR QUÉ  
SHALLTER  
ESTÁ EN LA  
ZONA DE  
ALMACENES  
...?







¡LA CULPA NO ES SOLO DE CLIMB-KUN!

APENAS NOS DIJISTE LO QUE ESTABA PASANDO.

ESPERA, ESPERA, ESPERA.



¡CLARAMENTE LES DIJE A LOS DOS QUE ESCAPEN!

¿ESO FUE QUÉ?

¿ESTABAS PREOCUPADO POR MÍ?



POR NO HACER CASO A LO QUE DIJISTE.

TÚ TAMBIÉN DEBES PERDONARME.

AH, NO.

...PERDÓNAME, CLIMB-KUN.

PARECE QUE ME FLUI UN POCO DE MIS CABALES.



UNA VICTORIA TOTAL, ¿NO? O... ¿LO RESOLVISTE CON PALABRAS?

ENTONCES... TÚ ESTÁS ILESO,

NO.



...OYE, LINGLAIS-SAN, ¿QUÉ SUCEDIÓ?

SOLO DIGAMOS QUE

CONOCÍ A UN MONSTRUO QUE PODRÍA HACER SUDAR A SEBAS-SAN.



LE CORTÉ  
LA UÑA.  
LE CORTÉ  
LA UÑA.

LE CORTÉ  
LA UÑA.

SÍ.



CON LA  
ESPADA  
...



TRAS VER A  
SEBAS-SAMA  
TÚ DEBERÍAS  
SABERLO,  
¿VERDAD?

HAY  
PERSONAS  
MUCHO MÁS  
FUERTES QUE  
YO EN TODOS  
LADOS.



SUPONGO  
QUE HACER  
ESO CON  
UNA ESPADA  
ES ALGO  
IMPRESIO-  
NANTE...

YA... YA VEO.  
LE CORTASTE  
UNA UÑA...

¿COMO SE  
ESPERABA DE  
BRIAN LIN-  
GLAIS...?!



...LA UÑA DE  
ALGUIEN QUE  
PODRÍA RIVA-  
LIZAR CON  
SEBAS-  
SAMA?

CLMB-KU...,  
NO, CLMB.

¿MUY  
IMPRESIO-  
NANTE...?  
SUPONGO.



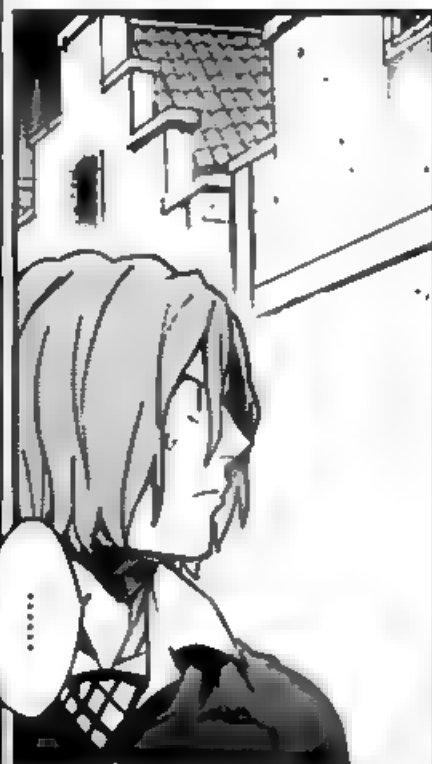


OYE,



¿NO ES  
ESTA  
MISIÓN

DEMASIADO  
PELIGROSA  
PARA CLIMB?



.....



¿NO SERÍA  
MEJOR ASE-  
GURARSE  
QUE LLEGUE  
A SALVO A  
CASA

ANTES DE  
COMPLETAR LA  
MISIÓN?



CÓMO  
LO  
DIGO....



BASTA DE  
SANDECES.

Y CONSIDE-  
RANDO QUE TÚ  
TE OFRECISTE  
PARA ESTA  
MISIÓN SUICI-  
DA, CREO QUE  
TÚ ERES EL  
MÁS BLANDO.

ERES UN  
BLANDO,  
¿EH?









**¡TRAIGAN  
AQUÍ A LOS  
HERIDOS!**

**¡SELLEN LA  
BARRICADA!**


チッ





¡SON  
DEMASIA-  
DOS! ¡NO  
PODEMOS  
AGUANTAR-  
LOS!

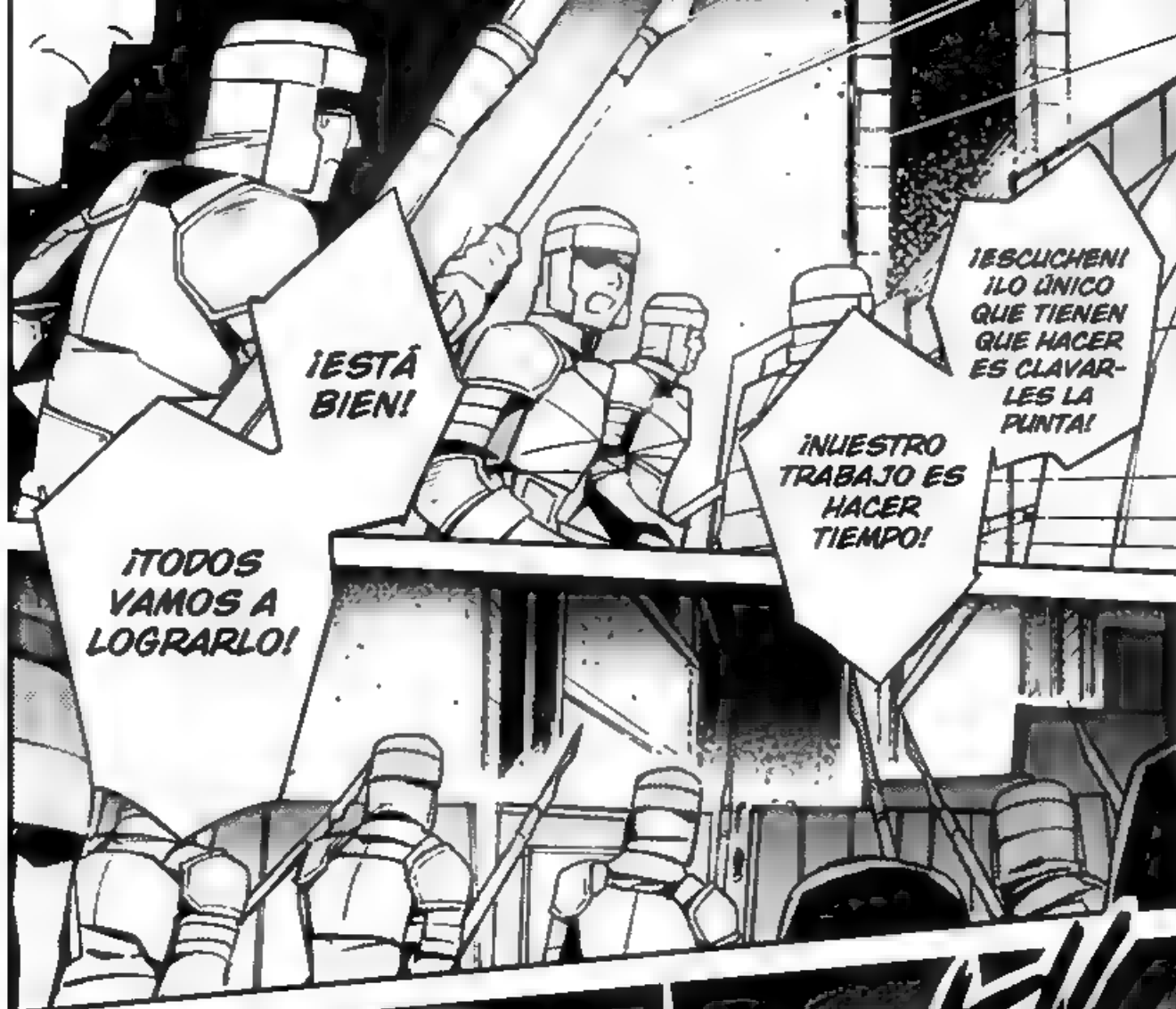
¡¡CIERRA  
EL PICO!!



SABUESOS  
DEL INFIER-  
NO MENORES  
Y MAYORES,

DIABLOS  
OBSERVA-  
DORES Y  
DEMONIOS  
DE PLAGA...





**¡ESTÁ BIEN!**

**¡TODOS VAMOS A LOGRARLO!**

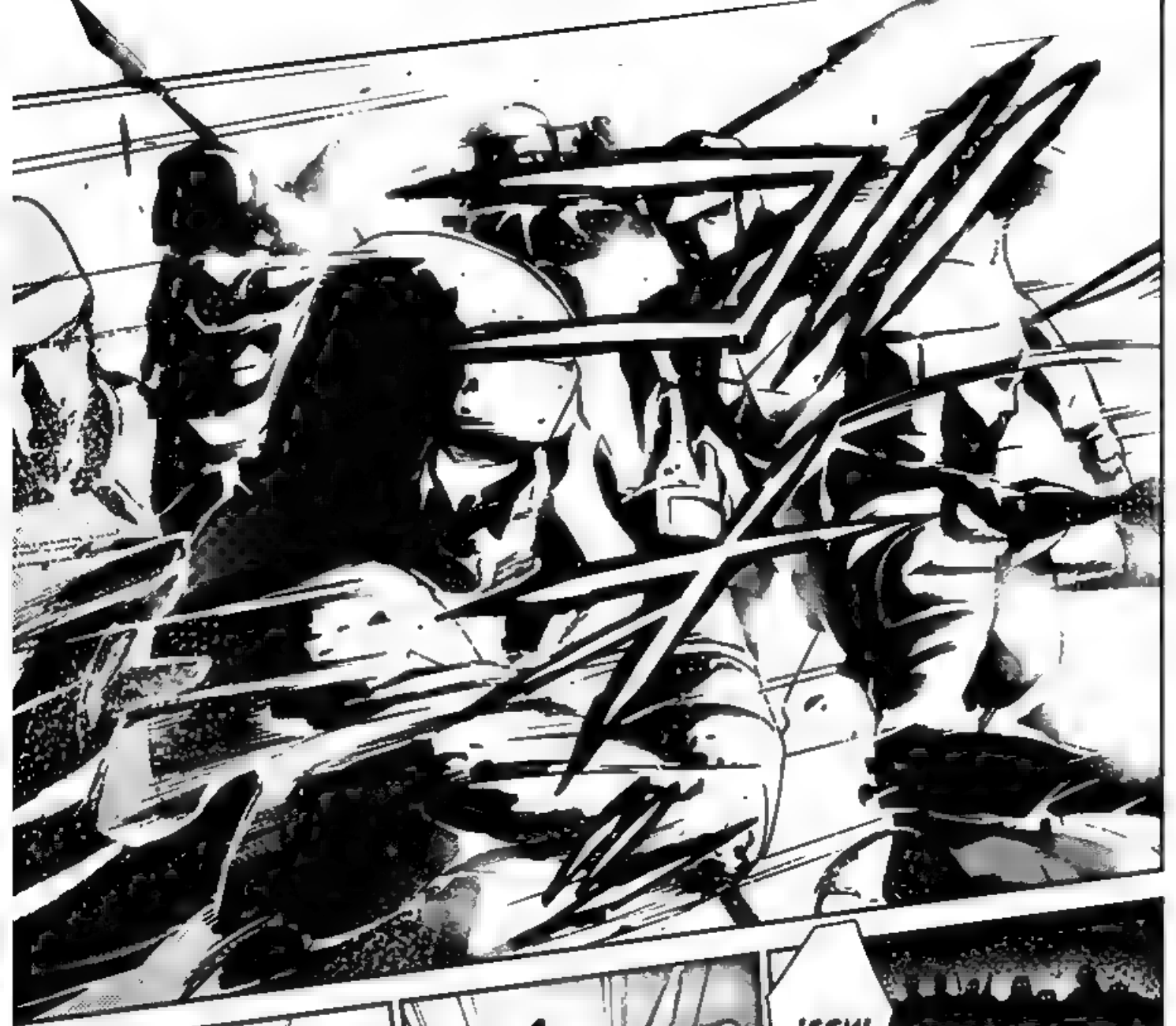
**¡ESCUCHEN! LO ÚNICO QUE TIENEN QUE HACER ES CLAVARLES LA PUNTA!**

**¡NUESTRO TRABAJO ES HACER TIEMPO!**

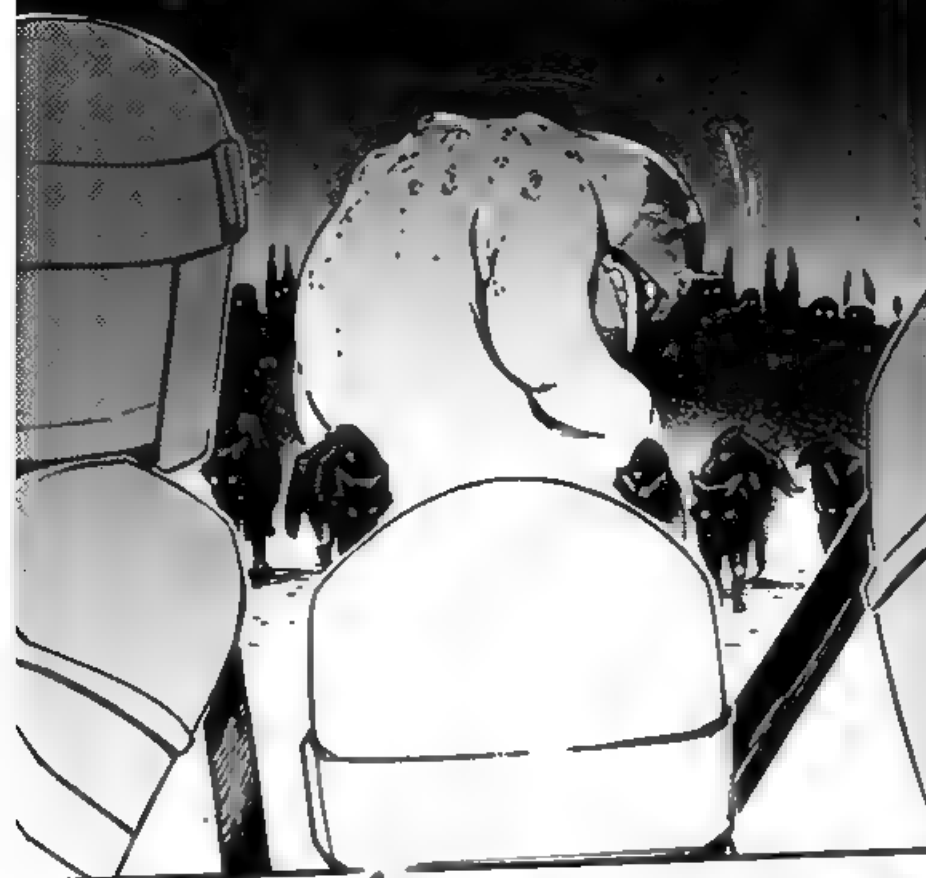


**¿QUÉ CARAJOS?**









ALGUIEN

...



LÁNZAME.







SOY  
MOMON EL  
AVENTURERO.

RETÍRENSE.  
YO ME  
ENCARGARÉ.

¡EL HÉROE HA LLEGADO!!



# RAVENS SCANS

## Créditos:

Traductor: Sloth

Redrawer: Dva

Typesetter: Dva

Overlord

Guión: MARUYAMA Kugane

Arte: MIYAMA Fugin



[ravens-scans.com](http://ravens-scans.com)

[fb.com/ravensscans](https://fb.com/ravensscans)

<https://discord.gg/2mARvkx>